MICHAEL MOORCOCK

LES CHRONIQUES DE

CORUM

3· LE ROI DES ÉPÉES

BARON ◆ SHAINBLUM ◆ HOOPER ◆ THOMPSON ◆ JONES

DELCOURT

UNE CRÉATION DE MICHAEL MOORCOCK

LES CHRONIQUES DE

CORUM

3· LE ROI DES ÉPÉES

Introduction

Par Chris Roberson

Bon, ce n'est pas censé se passer comme ça. Les éditeurs de comics n'appellent pas des scénaristes néophytes à l'improviste pour leur confier un travail de premier ordre. Ça n'arrive tout simplement jamais.

Mais ça m'est arrivé. C'était en août 1987. J'avais 24 ans et je venais d'emménager dans mon propre appartement à Montréal. Je dirigeais mon propre petit label de bandes dessinées et j'écrivais un titre trimestriel, ma propre série de super-héros, ***North-guard***.

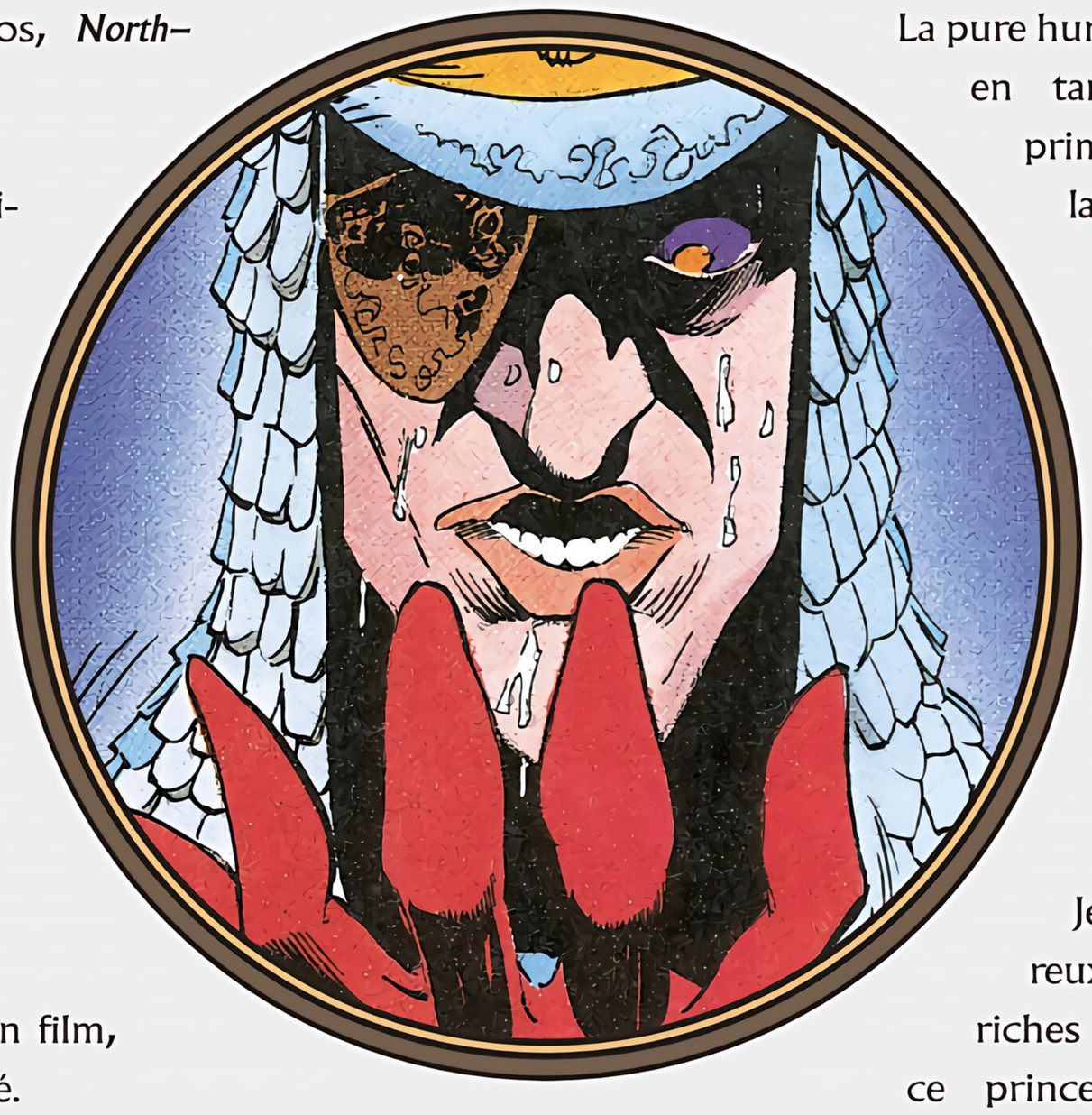
J'avais reçu des critiques positives, mais mes histoires et mes publications étaient, pour parler gentiment, assez peu rentables. Et je n'avais aucune idée de la façon dont j'allais payer le loyer de septembre.

Puis, comme dans un film, le téléphone a sonné.

C'était Laurel Fitch, de First Comics à Chicago. Apparemment, le scénariste Mike Baron quittait la série ***Corum***, à partir du Roi des Épées, adapté des romans de Michael Moorcock. Il m'avait signalé comme remplaçant possible. Étais-je intéressé ?

J'étais clairement intéressé, et un grand fan de Moorcock. Je lui assurai que j'allais lui envoyer très rapidement un échantillon de scénario.

Oui, j'avais lu des histoires courtes de Moorcock. Non, je n'avais encore jamais lu de romans du Champion Éternel. J'ai filé chez mon libraire spécialisé dans les comics et la ***fantasy***, et j'ai acheté les trois tomes du cycle consacré aux ***Seigneurs des Épées*** au format de poche. C'était censé être une immersion totale, un cours de rattrapage en 24 heures. Mais malgré mes besoins pressants de mercenaire, je n'ai pas pu m'empêcher de plonger dedans et de lire tout cela pour de bon, je veux dire, en tant que véritable lecteur.



La pure humanité de Moorcock en tant qu'auteur s'exprime pleinement dans la série ***Corum***. Les personnages transcendent leurs stéréotypes d'***heroic fantasy*** et vivent, respirent, aiment et souffrent comme dans aucun autre récit que j'ai pu lire.

Je suis tombé amoureux des univers si riches de Moorcock et de ce prince non humain et pourtant trop humain, vêtu d'une robe écarlate, Corum Jhaelen Irsei. Lui, ses amis, ennemis, amantes et compagnons, toute cette bande aux noms impossibles à orthographier et à prononcer.

Et je sais que ce sera bientôt votre cas.

Mark Shainblum
Ottawa, Ontario, Canada
Novembre 2018

LES CHRONIQUES DE

CORUM

3· LE ROI DES ÉPÉES

D'APRÈS UNE HISTOIRE ORIGINALE DE
MICHAEL MOORCOCK

SCÉNARIO & ADAPTATION
MIKE BARON
MARK SHAINBLUM

DESSIN
KEN HOOPER
JILL THOMPSON

ENCRAGE
KELLEY JONES

COULEUR
RAY MURTAUGH
JULIE SCZESNY

DELCOURT

Le nuage de colère

Les chroniques de CORUM™

Le Roi des Épées

Adapté du roman de
Michael Moorcock

*LA RECONSTRUCTION DU CASTEL ERORN A DÉBUTÉ SUR LA PRESQU'ÎLE OÙ IL S'EST DRESSÉ DES SIÈCLES DURANT, AVANT QUE **GLANDYTH-A-KRAE** NE LE RASE.*

Mike Baron : Scénario
Ken Hooper : Dessin
Kelley Jones : Encrage
Carrie Spiegle : Couleur

*CORUM DEVAIT FAIRE APPEL À TOUTE SA DISCIPLINE POUR NE PAS SE MORFONDRE EN PENSANT À GLANDYTH. IL PRÉFÉRAIT RÉFLÉCHIR AUX MOYENS DE RENDRE SA SPLENDEUR À ERORN, ET PLUS ENCORE, AFIN DE FAIRE OUBLIER SON PROPRE CHÂTEAU À SON AIMÉE, **RHALINA**. LA DEMEURE DE LA MARGRAVINE AVAIT ÉTÉ DÉTRUITE PAR LE BARBARE.*

*LA CONSTRUCTION INSPIRA TANT **JHARY-A-CONEL** QU'IL ÉCRIVIT DES SONNETS À CE PROPOS. IL LES LEUR LISAIT EN TOUTE OCCASION.*

L'HIVER QUI SUIT LA RECONSTRUCTION EST TRÈS ENNEIGÉ, AU POINT QUE LES ARBRES PLOIENT SOUS LEUR FARDEAU BLANC.

*CORUM VOIT CES INTEMPÉRIES INATTENDUES COMME UN **MAUVAIS PRÉSAGE**.*

POURQUOI CE TEMPS ME TROUBLE-T-IL À CE POINT ? JE SOUPÇONNE DÉSORMAIS LA MAIN DES DIEUX EN TOUTE CHOSE.

LE RETOUR DE LA LOI A RENDU LE MONDE ROND À NOUVEAU. CE TEMPS CHANGEANT EN EST LE RÉSULTAT.

CERTES. JE SUIS PAR TROP INQUIET. VOUS AVEZ PROBABLEMENT RAISON.

REGARDEZ SUR LES COLLINES !

EST-CE LÀ HOMME OU BÊTE ?

NI L'UN NI L'AUTRE, JE LE CRAINS.

NOUS AVONS TOUJOURS LE NAVIRE CÉLESTE. DEVONS-NOUS ENGAGER LA POURSUITE ?

NON.

SAVEZ-VOUS DONC CE QUE C'ÉTAIT ?

JE ME RAPPELLE L'AVOIR VU ! DANS LES TERRES DE FLAMMES, APRÈS QUE CETTE MAIN A TUÉ HANAFAX.

PEUT-ÊTRE N'EST-CE QUE DE LA FOLIE.

"MA CONSCIENCE QUI ME RAPPELLE L'ÂME INNOCENTE QUE J'AI ABATTUE."

2

CHARMANTE THÉORIE, MAIS JE N'AI RIEN À VOIR AVEC CE MEURTRE, ET J'AI VU CETTE FORME LE PREMIER.

EN EFFET. EN EFFET.

QU'ÉTAIT-CE ALORS, JHARY ?

MAIS VOUS SAVEZ TANT DE CHOSES !

JE L'IGNORE.

ET J'EN *OUBLIE* PLUS ENCORE. J'ADMIRE, JE M'ÉMERVEILLE, JE DISPENSE DE SAGES CONSEILS QUI SONT RAREMENT ÉCOUTÉS. JE NE SUIS PAS UN HÉROS, ET JE SUIS LAS DE LA COMPAGNIE DES *CHAMPIONS MOROSES*. JE PRÉFÉRERAIS BOIRE DANS LES TAVERNES EN RACONTANT DES HISTOIRES OBSCÈNES...

JHARY ! CESSEZ DE PLAISANTER ! POURQUOI DITES-VOUS CES CHOSES ?

PARCE QUE JE SUIS USÉ PAR... OH... POURQUOI, PRINCE CORUM ? CETTE VOIX TRAÎNANTE ÉTAIT-ELLE AU MOINS LA MIENNE ?

OUI, ET JE N'AI GUÈRE APPRÉCIÉ. SI VOUS TENIEZ À ME *PROVOQUER*...

ATTENDEZ ! J'AI CETTE IMPRESSION... COMME SI ON TENTAIT DE PRENDRE POSSESSION DE MON ESPRIT... DE ME RETOURNER CONTRE MES AMIS... NE LA SENTEZ-VOUS PAS ?

SI... UNE OMBRE OPPRESSANTE À L'ARRIÈRE DE MA TÊTE. ELLE SOUFFLE DE L'IRRITATION ET DE LA HAINE. EST-CE LA CHOSE QUE NOUS AVONS VUE DANS LES COLLINES ?

QUI SAIT ? MES EXCUSES POUR LA TIRADE...

CORUM ! IL Y A QUELQUES INSTANTS, J'AI ÉTÉ PRISE D'UNE ÉTRANGE *FUREUR* ! J'AI FAILLI FRAPPER L'UNE DES SERVANTES !

JE SAIS. JHARY ET MOI L'AVONS ÉGALEMENT RESSENTIE. JE CRAINS QUE LE *CHAOS* N'ŒUVRE SUBTILEMENT À NOUS DRESSER LES UNS CONTRE LES AUTRES. NOUS DEVONS RÉSISTER À CES INFLUENCES. QUELQU'UN VEUT NOUS POUSSER À NOUS DÉTRUIRE.

OH, CORUM...

JE ME DEMANDE SI NOUS SOMMES LES SEULS À SOUFFRIR DE CETTE... *POSSESSION*. ET SI TOUT LE PAYS EN ÉTAIT SAISI ?

C'EST LA NUIT QUE LES PIRES PENSÉES ASSAILLENT CORUM, QUAND IL GÎT SUR SA COUCHE AUX CÔTÉS DE RHALINA. PARFOIS, SES VISIONS LE RAMÈNENT À SON ENNEMI HONNI, GLANDYTH-A-KRAE. MAIS PARFOIS, ELLES LUI MONTRENT LE SEIGNEUR ARKYN, À QUI IL REPROCHE TOUS SES DÉBOIRES...

PARFOIS, C'EST JHARY-A-CONEL...

... ET PARFOIS, C'EST RHALINA.

NON ! NON ! NON !

IL FIXE RHALINA, ET RHALINA LE FIXE EN RETOUR. PUIS IL BALAYE SES PULSIONS ET PLEURE DANS SES BRAS. ILS FINISSENT LA NUIT BLOTTIS L'UN CONTRE L'AUTRE, DRAINÉS DE LEURS ÉMOTIONS.

RZZZZ...

LA NEIGE COMMENCE À FONDRE. CORUM SE RUE SUR ELLE UN MATIN, LA TAILLANT DE SON ÉPÉE, LUI REPROCHANT LEURS MAUX. JHARY TENTE DE LE CALMER.

ET LA FORME SUR LA COLLINE ? EST-CE UNE COÏNCIDENCE, MON AMI ?

C'EST UN INDICE, ME COMPRENEZ-VOUS ?

D'UN ÉVÉNEMENT PLUS GRAND ? C'EST CE QUE VOUS VOULEZ DIRE ?

JE CRAINS DE TUER RHALINA, UNE NUIT.

MIEUX VAUT FAIRE CHAMBRE À PART, ALORS. NOUS ENFERMER, TOUS. LES SERVITEURS SONT AUSSI ATTEINTS QUE NOUS.

J'ESSAIE DE CONCOCTER UNE *POTION*. QUELQUE CHOSE QUI NOUS CALMERA ET NOUS ÉVITERA DE NOUS FAIRE DU MAL LES UNS AUX AUTRES.

4

ELLE NOUS RENDRA MOINS ALERTES, MAIS TOUT VAUT MIEUX QUE DE NOUS ENTRE-TUER.

POURQUOI VOUS MOQUEZ-VOUS DE MOI ?

NOUS DEVONS QUITTER LE CASTEL. PEUT-ÊTRE EST-IL HANTÉ PAR DES *FANTÔMES*.

C'EST UNE POSSIBILITÉ !

JE L'IGNORE...

OUI, CERTES...

NOUS DEVONS FAIRE DES PRÉPA-RATIFS. RHALINA NOUS ACCOMPAGNERA-T-ELLE, OU VA-T-ELLE RESTER ICI ?

QUELLE *IMPERTINENCE* !

VEUILLEZ M'EXCUSER, JHARY.

ÇA VA.

FORT BIEN, NOUS PRENDRONS LE BATEAU AÉRIEN ET CHERCHERONS LE PRINCE YURETTE. VOUS SENTEZ-VOUS LA FORCE DE LE FAIRE NAVIGUER ?

JE LA TROUVE-RAI, AU BESOIN.

ET ALORS QUE LE MONDE SEMBLE GRIS DE NEIGE FONDANTE, UN APRÈS-MIDI, RHALINA APPELLE CORUM ET JHARY.

DES *VAISSEAUX CÉLESTES* APPROCHENT ! ILS SE COM-PORTENT ÉTRANGEMENT...

5

SEIGNEUR ! ILS FONT USAGE DE CES *ARMES* AFFREUSES QUI ONT DÉTRUIT LE ROI LYR ! ILS SE *COMBATTENT* ENTRE EUX !

CERTES...

SPRACK

COMPTENT-ILS *NOUS* FRAPPER AUSSI ?

6

C'EST *BWYDYTH-A-HORN* ! IL DOIT AVOIR BESOIN DE NOTRE AIDE ! ALLONS L'ACCUEILLIR !

SALUTATIONS, BWYDYTH ! BIENVENUE AU CASTEL ERORN !

SI BWYDYTH VEUT LE COMBAT, IL...

GARDEZ VOTRE SANG-FROID ! PEUT-ÊTRE EST-IL POSSIBLE DE LE RAISONNER.

BWYDYTH ! CORUM EST VOTRE AMI ! IL VOUS A RAMENÉ EN VOTRE PAYS D'ORIGINE !

EST-CE UNE AUTRE RAISON DE VOUS DÉTESTER, CORUM ?

UNE AUTRE ? ET POURQUOI ME HAÏSSEZ-VOUS, BWYDYTH ?

POUR VOS DIFFORMITÉS EFFRAYANTES, VOYONS ! POUR VOS PACTES AVEC DES DÉMONS ! POUR VOS GOÛTS EN MATIÈRE DE FEMMES ! POUR VOTRE COUARDISE !

SA COUARDISE ?

BWYDYTH, C'EST UNE MALADIE DE L'ÂME QUI NOUS FRAPPE. ELLE NOUS POUSSE À DÉTESTER CEUX QUE NOUS AIMONS ! CE MAL VOUS FRAPPE AUSSI, ET DÉMONTRE QU'UN ENNEMI COMMUN NOUS HARCÈLE. NOUS DEVONS LE RETROUVER ET LE DÉTRUIRE.

CERTES... J'Y AI PENSÉ ÉGALEMENT. PEUT-ÊTRE AVEZ-VOUS RAISON, CORUM. PARLONS.

FOU !

PAUVRE FOU, JE LE SAVAIS !

MEURS DONC DE TA FOLIE !

HUK !

MEURS !

GHH !

YAAAH !

ET BIENTÔT, LES VOILÀ TOUS MORTS.

=PFFFF PFFF=

CORUM... ARGH !

BWYDYTH !

LA RACE VADHAGHE TOUT ENTIÈRE EST EN GUERRE. ET LYWM-AN-ESH NE VA GUÈRE MIEUX.

LE PRINCE YURETTE A ÉTÉ EMPORTÉ PAR LA FUREUR ET EN EST MORT... LE CHAOS EST DE RETOUR... NOUS SOMMES AU POUVOIR DE DÉMONS...

TROUVEZ QUI NOUS FAIT ÇA, CORUM... DÉTRUISEZ-LE... *VENGEZ*-MOI... VENGEZ-NOUS TOUS...

JHARY, AVEZ-VOUS ENFIN CONCOCTÉ VOTRE POTION ?

ELLE EST BIENTÔT PRÊTE... MAIS JE NE PROMETS RIEN.

FAITES VITE.

AAAH !

KLONK

THWACK

SNIF...

QU'AVEZ-VOUS FAIT POUR LES *OFFENSER* ?

MAIS RIEN, CORUM ! *RIEN* !

ALORS, POURQUOI ?

JE SUIS NAVRÉ, RHALINA. PRÉPAREZ-VOUS À PARTIR EN VOYAGE. NOUS MONTERONS DÈS QUE POSSIBLE SUR LE VAISSEAU CÉLESTE.

IL FAUT NOUS RENDRE À LYWM-AN-ESH POUR Y *CONTACTER* LE SEIGNEUR ARKYN. EN ESPÉRANT QUE LE SEIGNEUR DE LA LOI NOUS AIDERA.

10

TOUT EST PRÊT. ET CELA A L'EFFET DÉSIRÉ. LA POTION A CHASSÉ LA FURIE. MAIS JE ME SENS... VASEUX.

ELLE ÉMOUSSE L'ASTUCE, JHARY ?

C'EST NOTRE SEULE CHANCE, CORUM ! ET EN CE QUI ME CONCERNE, JE PRÉFÈRE MOURIR L'ESPRIT EN PAIX QU'EN PROIE À LA COLÈRE ET L'ANGOISSE.

UNE GOUTTE SUFFIT, AU BOUT DU DOIGT.

ALLEZ EN DONNER À RHALINA, MAINTENANT.

ET AUX SERVITEURS.

CERTES, À EUX AUSSI.

11

LE PETIT CHAT CHANGE CONSTAMMENT DE DIRECTION, COMME S'IL SUIVAIT UN CHEMIN INVISIBLE ET TORTUEUX DANS LE CIEL.

IL SURVOLE CES ÎLES NHADRAGHES QU'IL DÉTESTE...

... ET PARVIENT, AU CENTRE DE L'ARCHIPEL, À LA PLUS VASTE D'ENTRE ELLES, APPELÉE MALIFUL.

GLANDYTH N'A ÉPARGNÉ QU'UN NOMBRE RÉDUIT DE NHADRAGHS ET S'EN EST SERVI COMME DE LIMIERS POUR TRAQUER LEURS PAREILS. LE PETIT CHAT REPÈRE CERTAINS DE LEURS CAMPEMENTS, À L'OMBRE DES TOURS EN RUINES.

LE *SORT* FONCTIONNE-T-IL ENCORE, ERTIL ?

ILS CONTINUENT À SE BATTRE ENTRE EUX. JAMAIS MA SORCELLERIE N'A AUSSI BIEN FONCTIONNÉ.

C'EST PARCE QUE LES *PUISSANCES* DU CHAOS TE SOUTIENNENT, CRÉTIN ! ET LE PRINCE CORUM ? ET SES AMIS ? ET CES SHEFANHOWS VENUS DE LA CITÉ MAGIQUE ?

JE NE PUIS VOIR CE QU'IL ADVIENT DES *INDIVIDUS*, SEIGNEUR GLANDYTH. JE SAIS SEULEMENT QUE LE SORT FAIT SON ŒUVRE.

J'ESPÈRE QUE TU DIS VRAI, SORCIER.

OUI, Ô SEIGNEUR. LE NUAGE DE COLÈRE S'EST RÉPANDU, INVISIBLE SUR LES VENTS, TOURNANT CHAQUE HOMME CONTRE SES COMPAGNONS, SES ENFANTS, SA FEMME...

CERTES, MAIS CORUM EST-IL MORT ? QUE LES AUTRES PÉRISSENT EST BEL ET BON, MAIS LA DISPARITION DE CORUM ME PERMETTRAIT DE RALLIER MES PARTISANS ET DE ***RECONQUÉRIR*** LES TERRES PERDUES PAR LE ROI LYR. PEUX-TU CONCOCTER UN SORT SPÉCIAL POUR CORUM, SORCIER ?

13

CORUM EST MORTEL. IL DOIT SOUFFRIR LUI AUSSI.

NON, AUCUN À MA CONNAISSANCE, MAÎTRE.

MAIS N'Y A-T-IL AUCUN MOYEN DE SAVOIR S'IL EST MORT OU PRIS DE FOLIE ?

JE TE CROIS, ERTIL. INVOQUE À NOUVEAU CE DÉMON... CELUI QUI VIENT DU PLAN DE MABELODE.

CELA M'ÔTE UNE ANNÉE DE VIE À CHAQUE FOIS, MAÎTRE !

OBÉIS, ERTIL !

CHEE CHEE

PLUS VITE, VERMINE SHEFANHOW ! OU BIEN JE ME TROUVERAI UN AUTRE SORCIER !

WHACK WHACK WHACK

CHEE CHEE

VOUS SAVEZ QU'IL N'EN RESTE AUCUN AUTRE ACCEPTANT D'AIDER LE CHAOS !

YRKOON, YRKOON, ESEL ASAN... YRKOON, YRKOON, CENIL PORDIT...

EEEEEE

WHOOSH

TU M'APPELLES À NOUVEAU, ERTIL...

YRKOON, NOUS AVONS À NOUVEAU BESOIN D'AIDE, CELLE DE TON MAÎTRE ***MABELODE***.

DE L'AIDE ? ENCORE ?

NOUS TRAVAILLONS POUR LUI ! SANS NOUS, IL N'AURAIT AUCUN MOYEN D'ATTEINDRE CE ROYAUME !

ET ? QUE VOULEZ-VOUS ?

CE QUE JE VEUX ? DE LA ***PUISSANCE***, DÉMON ! LA PUISSANCE DE ***DÉTRUIRE*** CORUM ET LA DOMINATION DE LA LOI SUR CE PLAN ! DONNE-MOI CETTE PUISSANCE, DÉMON !

JE NE PEUX TE DONNER CETTE FORCE. SEULEMENT TE DIRE OÙ LA TROUVER.

SI TU QUÉMANDES D'AUTRES DONS DU CHAOS, TU DEVRAS ARBORER LES ATTRIBUTS DE CEUX QUI ACCEPTENT CES DONS. ES-TU PRÊT À DEVENIR CE QUE TU DÉTESTES ?

ET QU'EST-CE ?

UN SHEFANHOW ! UN ***DÉMON***. J'ÉTAIS HUMAIN, JADIS.

JE SUIS PRÊT À N'IMPORTE QUEL ***PACTE*** POUR ME VENGER DE CORUM ET DES SIENS !

ALORS ÉCOUTE, QUAND JE TE DIS QUOI FAIRE...

HÂTONS-NOUS VERS HALWYG-NAN-VAKE. IL N'EST RIEN QUE NOUS PUISSIONS FAIRE TANT QUE NOUS N'AURONS PAS DÉCOUVERT LA CAUSE DE LEUR FOLIE.

ILS POURRONT TOUJOURS RECONS-TRUIRE.

ILS DÉTRUISENT TOUT CE QU'ILS ONT BÂTI. À QUOI BON... ?

JE ME DEMANDE OÙ EST PASSÉ MON CHAT.

HALWYG... APPROCHEZ-NOUS DU TEMPLE, JHARY.

16

OH !

C'EST ALERYON LE PRÊTRE ! CE MAL S'EST EMPARÉ DE LUI !

RHAAA !

RAMENONS-LE DANS LE TEMPLE.

CORUM ? LA FUREUR DU CHAOS M'A ABANDONNÉ...

LES GENS D'HALWYG ONT-ILS ÉTÉ DÉTRUITS ?

MAIS OÙ SONT-ILS, ALERYON ?

FOUS... DÈS HIER, PLUS PERSONNE N'AVAIT SA TÊTE... J'AI RÉSISTÉ À CE MAL AUSSI LONGTEMPS QUE J'AI PU...

PARTIS... ENFUIS DANS LES COLLINES... LES PLAINES... LES FORÊTS... ILS SE CACHENT LES UNS DES AUTRES... SE HARCÈLENT...

LE SEIGNEUR ARKYN VOUS A-T-IL PARLÉ ?

UNE FOIS. TOUT AU DÉBUT. IL M'A DIT DE VOUS FAIRE MANDER. MAIS JE N'AI PAS PU. ET QUAND LA RAGE M'A PRIS, JE ME SUIS TROUVÉ INCAPABLE DE L'INVOQUER.

INVOQUEZ-LE MAINTENANT, ALERYON !

JE NE SUIS PAS SÛR...

VOUS LE DEVEZ.

JE VAIS ESSAYER.

17

IL ESSAYE DONC. ET ESSAYE ENCORE, TOUT L'APRÈS-MIDI DURANT. JUSQU'À CE QUE SA VOIX L'ABANDONNE.

SANS RÉPONSE.

IL N'ENTEND PAS. OU S'IL ENTEND, IL NE PEUT VENIR.

JHARY, REGARDEZ ! VOTRE CHAT !

RRRRRRRR...

HMM...

IL LUI PARLE ! CET ANIMAL PARLE !

IL COMMUNIQUE, EN EFFET.

QUE VOUS A-T-IL DIT ?

IL M'A PARLÉ DE GLANDYTH-A-KRAE. IL VIT TOUJOURS... ET A SIGNÉ UN PACTE AVEC LE ROI MABELODE. LE CHAOS LUI A TRANSMIS LE SORT QUI PÈSE À PRÉSENT SUR NOUS, PUIS LUI A PROMIS D'AUTRES POUVOIRS ENCORE.

IL FAUT RETROUVER GLANDYTH ET LE DÉTRUIRE !

INUTILE. C'EST GLANDYTH QUI VIENDRA À NOUS.

PAR LA MER ? NOUS AVONS ENCORE DU TEMPS, DONC.

PAS TANT QUE ÇA. LUI ET SES HOMMES CHEVAUCHENT DES BÊTES DU CHAOS QUE LE CHAT S'EST REFUSÉ À ME DÉCRIRE. C'EST PAR LES AIRS QU'IL RALLIERA LYWM-AN-ESH. IL NOUS CHERCHE, CORUM.

ALORS NOUS POURRONS ENFIN LE COMBATTRE ?

NOUS DEUX ? SEULS ? ALORS QUE LA DROGUE ÉMOUSSE NOS RÉACTIONS ?

PEUT-ÊTRE EST-CE FAISABLE, JHARY. EN ME SERVANT DE LA *MAIN* DE KWLL ET DE *L'ŒIL* DE RHYNN.

ESPÉRONS. SI SEULEMENT NOUS POUVIONS TROUVER TANELORN, JE SUIS CERTAIN QUE NOUS Y TROUVERIONS DE L'AIDE.

LA CITÉ MYTHIQUE DE LA TRANQUILLITÉ ? VOUS PENSEZ QU'ELLE EXISTE ?

SI J'AI UN FOYER, C'EST TANELORN. ELLE EXISTE EN TOUTES LES ÉPOQUES, MAIS ELLE EST PARFOIS DIFFICILE À TROUVER.

NE POUVONS-NOUS PAS FOUILLER LES PLANS À L'AIDE DES NAVIRES CÉLESTES ? ILS PEUVENT VOYAGER ENTRE LES ROYAUMES.

MON SAVOIR NE VA PAS JUSQU'À NOUS GUIDER DANS CES DIMENSIONS ÉTRANGES. ESPÉRONS QUE NOUS TROUVERONS TANELORN SUR CE PLAN, SI NOUS LA TROUVONS.

DANS L'INTERVALLE, NOUS DEVONS RÉFLÉCHIR AUX MOYENS D'ÉCHAPPER À GLANDYTH.

OU DE LE VAINCRE.

ALLEZ VOIR. JE RESTERAI ICI AVEC DAME RHALINA. NOUS CONTINUERONS NOS INVOCATIONS AU SEIGNEUR ARKYN.

VOUS ÊTES UN BRAVE HOMME, PRÊTRE. JE VOUS EN REMERCIE.

VOYEZ !

19

C'EST BIEN GLANDYTH. IL NOUS FAUDRA DONC LE COMBATTRE. JE VAIS CONVOQUER DE L'AIDE.

20

MAIS AUSSI FORT QU'IL ESSAIE, CORUM NE PARVIENT PAS À SOULEVER LE BANDEAU CACHANT L'ŒIL DE RHYNN NI À FAIRE USAGE DE LA MAIN DE KWLL.

DANS UN SANGLOT, IL SE RETOURNE ET FILE DROIT VERS LE TEMPLE DE LA LOI.

IL EST ICI ! IL EST VENU ! LE SEIGNEUR ARKYN EST LÀ !

ET GLANDYTH ARRIVE PAR L'EST. NOUS DEVONS FUIR SUR LES VAISSEAUX CÉLESTES. C'EST TOUT CE QU'IL NOUS RESTE : LE POUVOIR DE CORUM L'A ABANDONNÉ.

SEIGNEUR ARKYN ?

SEIGNEUR ARKYN ?

OUI...

21

QUE SE PASSE-T-IL ? POURQUOI LES FORCES DE LA LOI SONT-ELLES À CE POINT AFFAIBLIES ?

ELLES SONT DISPERSÉES DANS LES DEUX ROYAUMES QUE NOUS CONTRÔLONS. ET MABELODE CONCENTRE TOUTES SES PROPRES FORCES ICI. NOUS COMBATTONS SUR DIX PLANS, CORUM, ALORS QUE NOTRE PUISSANCE DEMEURE FRAGILE.

POURQUOI NE PUIS-JE PLUS CONTRÔLER L'ŒIL DE RHYNN ET LA MAIN DE KWLL ? C'EST NOTRE SEUL ESPOIR DE VAINCRE GLANDYTH !

TU DOIS EMMENER TON NAVIRE AU TRAVERS DES DIMENSIONS. CHERCHER L'ÉTERNELLE TANELORN. IL EXISTE UNE CORRESPONDANCE ENTRE ELLE ET LA DÉGRADATION DE TES POUVOIRS.

UNE CORRESPONDANCE ?

TANELORN... RECHERCHE TANELORN... C'EST TON SEUL MOYEN DE LES SAUVER... JE NE PUIS RIEN TE DIRE DE PLUS... C'EST TOUT CE QUE JE VOIS...

VOUS ÊTES UN SEIGNEUR BIEN FAIBLE, ARKYN... PEUT-ÊTRE AURAIS-JE DÛ FAIRE ALLÉGEANCE AU CHAOS.

J'ESPÈRE QUE TU TROUVERAS LA FORCE QUI TE MANQUE EN TANELORN... ADIEU...

VENEZ, VIEIL HOMME. NOUS POUVONS VOUS PRENDRE À BORD ET...

VIEIL HOMME ?

22

J'AI PARLÉ À ARKYN, QUI NE M'A GUÈRE AIDÉ. IL DIT QUE NOUS DEVONS TRAVERSER LES DIMENSIONS EN QUÊTE DE TANELORN. J'AI TENTÉ DE LUI DIRE QUE VOUS NE POURRIEZ GUIDER LE NAVIRE AU-DELÀ DE CE PLAN, MAIS IL A INSISTÉ...

ALORS FAISONS CELA.

CAWWWW

CAWWWW

QUELQUE CHOSE D'IMMONDE ÉMANE DE LA GUEULE DE CES BÊTES CHAOTIQUES, COMME DES VRILLES D'UNE FUMÉE NOIRE ET GRASSE.

ÉVITEZ CES TENTACULES, JHARY.

VOUS SAVEZ PROFÉRER DES ÉVIDENCES, MON AMI.

HSSSS

CORUM !

GLANDYTH !

SHEFANHOW !

NOUS NE POURRONS ALLER PLUS VITE ! NOUS SOMMES PIÉGÉS !

ALORS, IL NOUS FAUT TENTER DE TRAVERSER LES PLANS. NOUS POURRIONS LEUR ÉCHAPPER...

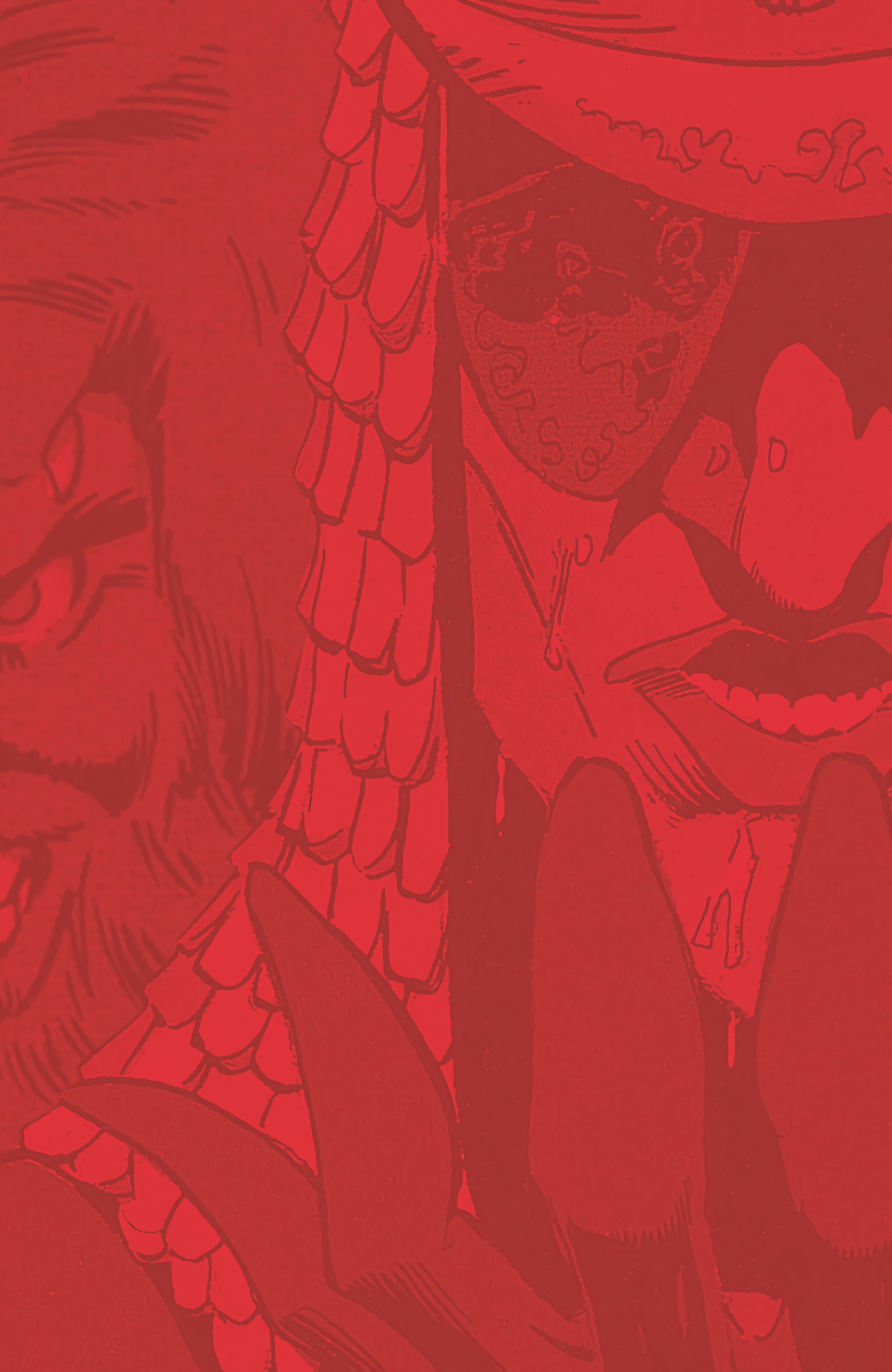
CE SONT DES CRÉATURES DU CHAOS ! ELLES DOIVENT AVOIR ELLES AUSSI CE POUVOIR DE PASSER ENTRE LES ROYAUMES !

VOUS DEVEZ *ESSAYER* !

25

JHARY COMMENCE À MANIPULER LES LEVIERS PERMETTANT D'EXPLORER LES DIMENSIONS...

PUIS IL Y A LE SILENCE. LES VOILÀ QUI DÉRIVENT DANS UNE NOIRCEUR ET UN SILENCE ABSOLUS. ILS NE SE TROUVENT PLUS DANS AUCUNE DIMENSION.



Le chaos sans entrave

Les chroniques de
CORUM™
Le Roi des Épées

ADAPTÉ DU ROMAN DE MICHAEL MOORCOCK

MARK SHAINBLUM :	*SCÉNARIO*
KEN HOOPER :	*DESSIN*
KELLEY JONES :	*ENCRAGE*
RAY MURTAUGH :	*COULEUR*

CORUM ?

JE SUIS LÀ.

J'ESSAIE DIFFÉRENTES CONFIGURATIONS, MAIS LES CRISTAUX NE RÉPONDENT PLUS. SONT-CE LES LIMBES, CORUM ?

JE LE CROIS. SI NOUS N'ARRIVIONS PAS À RESPIRER, J'EN VIENDRAIS À PENSER QUE LE VAISSEAU DÉRIVE DANS LE COSMOS S'ÉTENDANT PAR-DELÀ LE CIEL. NOUS AVONS AU MOINS ÉCHAPPÉ À *GLANDYTH* ET SES SERPENTS AILÉS.

QU'EST-CE ?

JE L'IGNORE.

CES LIMBES POURRAIENT ÊTRE LE DOMAINE DE LA BALANCE COSMIQUE. UN TERRITOIRE NEUTRE OÙ DIEUX ET MORTELS NE SE RENDENT PAS DANS DES CIRCONSTANCES ORDINAIRES.

JHARY, QUE VOYONS-NOUS LÀ ?

JE... J'AI ÉTÉ LÀ. OU J'Y SERAI. LA PLUS GRANDE ***BATAILLE*** ENTRE ORDRE ET CHAOS QUE J'AIE JAMAIS CONTEMPLÉE.

J'AI ACCOMPAGNÉ CET HOMME AU VISAGE DE LAIT, SOUS UNE AUTRE APPARENCE.

ON L'APPELLE ELRIC DE MELNIBONÉ. TOUT COMME VOUS, LE DESTIN L'A CHOISI POUR SERVIR LA BALANCE.

JE ME SOUVIENS DE SON AMI TRISTELUNE, MAIS TRISTELUNE NE SE SOUVIENT PAS DE MOI.

CETTE DERNIÈRE REMARQUE SEMBLE FUTILE À CORUM.

2

EREKOSË. LA BALANCE TENTE DE NOUS DIRE QUELQUE CHOSE, MAIS LES IMPLICATIONS... MA PAUVRE TÊTE N'ARRIVE PAS À TOUT CONTENIR.

PARLEZ-M'EN, DE GRÂCE !

IL N'Y A PAS DE MOTS. JE SUIS UN *COMPAGNON DES CHAMPIONS*. IL N'Y A QU'UN COMPAGNON ET UN CHAMPION. ET NOUS NE NOUS CONNAISSONS PAS TOUJOURS, PAS PLUS QUE NOTRE DESTIN.

CE FUT LE FARDEAU D'EREKOSË D'AVOIR *CONSCIENCE* DE TOUTES SES INCARNATIONS. CELA, AU MOINS, VOUS A ÉTÉ ÉPARGNÉ, CORUM.

CORUM FRÉMIT.

HAWKMOON.

LE *BÂTON RUNIQUE*... QU'EST-CE QUE CELA SIGNIFIE ? VOUS L'AVEZ VU PAR VOUS-MÊME, CORUM. EN TROIS AUTRES INCARNATIONS, JE N'AI JAMAIS VÉCU UNE PAREILLE CHOSE.

CORUM EN TREMBLE. LES MOTS DE JHARY SUGGÈRENT QUE SON DESTIN EST D'AFFRONTER À JAMAIS LA MORT ET LE MALHEUR.

CELA SIGNIFIE QUE NOUS DEVONS D'ABORD TROUVER TANELORN, JE PENSE. C'EST LÀ QUE SE CROISENT LES FILS DE LA DESTINÉE. LES CHOSES Y SONT CONSTANTES. SI SEULEMENT JE POUVAIS DÉCOUVRIR UN CHEMIN...

TOUT EST LIÉ. ELRIC, EREKOSË, HAWKMOON, CORUM. QUATRE ASPECTS D'UNE MÊME CHOSE. MOI, J'EN SUIS UN AUTRE, ET RHALINA UN SIXIÈME. IL Y A UNE ***RUPTURE*** DANS L'UNIVERS. UN NOUVEAU CYCLE...

LE NAVIRE FAIT UNE EMBARDÉE.

DES LARMES DE LUMIÈRE BLEUE ET VERTE TOMBENT TOUT AUTOUR D'EUX.

UN CHANT LEUR PROVIENT DE L'IMMENSITÉ, UNE MÉLODIE JOYEUSE ET MARTIALE ÉVOQUANT UNE ARMÉE VICTORIEUSE. PUIS IL MEURT.

ILS ENTENDENT BRIÈVEMENT UN RIRE.

OÙ SOMMES-NOUS, JHARY ?

CE DOIT ÊTRE LE ROYAUME DE *MABELODE*.

NOUS DEVONS TRAVERSER LES DIMENSIONS. LE DÉCOR CHANGE SI VITE...

NON, NOUS NE TRAVERSONS PLUS. CECI, C'EST LE *CHAOS*, DAME RHALINA. LE CHAOS PUR ET DÉCHAÎNÉ.

J'AI L'IMPRESSION D'ÊTRE FOLLE. J'AI DU MAL À CROIRE QUE CE NE SOIT PAS UN RÊVE.

C'EN EST UN, MA DAME. CELUI D'UN DIEU.

LES *ENTENDEZ*-VOUS ? TOUTES CES VOIX ?

OUBLIEZ-LES. NOUS SOMMES SUR LES TERRES DU CHAOS ET NOS SENS NOUS TROMPERONT. INSPECTEZ TOUT CE QUI NOUS RESSEMBLE, À MOI ET RHALINA, AVANT D'Y FAIRE CONFIANCE.

NOUS DEVONS NOUS ÉCHAPPER.

NOUS ÉCHAPPER ? JE N'ARRIVE *PLUS* À CONTRÔLER CE NAVIRE DEPUIS NOTRE ENTRÉE DANS LES LIMBES !

UNE AUTRE FORCE NOUS CONTRÔLE DONC ?

OUI. PAS FORCÉMENT CONSCIENTE, D'AILLEURS.

UNE ÎLE !

UNE ODEUR FAMILIÈRE, SALÉE, ÉMANE DU CHÂTEAU ÉCARLATE. JHARY TENTE DE DÉTOURNER LE NAVIRE POUR L'ÉVITER, MAIS LA FORTERESSE SE RETROUVE À NOUVEAU DROIT DEVANT.

ET AINSI À CHAQUE FOIS QU'IL VIRE DE BORD.

6

CELA TENTE DE NOUS ARRÊTER !

QUOI DONC, JHARY ?

JE L'IGNORE... MAIS CETTE PUANTEUR ME RÉVULSE LES NARINES !

CHERS INVITÉS ! ÊTES-VOUS À MOI, OU DES INVENTIONS DES DUCS DE MON FRÈRE ?

JE NE COMPRENDS PAS.

JE VOUS CONNAIS. VOUS ÊTES LE *DUC TEER* !

BIEN SÛR QUE JE SUIS LE DUC TEER ! JE NE CROIS PAS QUE VOUS SOYEZ DES INVENTIONS, FINALEMENT ! COMME C'EST REMARQUABLE ! BIENVENUE EN MON CHÂTEAU, MORTELS ! BIENVENUE ! BIENVENUE !

VOTRE SUZERAIN EST MABELODE LE SANS VISAGE. J'AVAIS DONC RAISON. NOUS SOMMES EN SON ROYAUME.

QU'IL EST INTELLIGENT ! COMME C'EST MERVEILLEUX ! VOUS M'APPORTEZ UN MESSAGE, PEUT-ÊTRE ?

NOUS SERVONS NOUS AUSSI MABELODE. NOUS COMBATTONS DANS LE ROYAUME D'ARKYN POUR Y RESTAURER LE CHAOS.

NOUS ESPÉRIONS DE L'AIDE.

JE NE SUIS QU'UNE PUISSANCE MINEURE, AUX POUVOIRS LIMITÉS. LA PLUPART DE MES EFFORTS VISENT À L'ÉDIFICATION DE MON CHÂTEAU MERVEILLEUX.

DE QUOI EST-IL FAIT ?

7

DE SANG, JOLI MORTEL ! DES *MILLIERS* SONT MORTS POUR BÂTIR MA DEMEURE ! ET JE DOIS EN ABATTRE DES MILLIERS ENCORE POUR L'ACHEVER ! DU *SANG*, DU SANG ET ENCORE DU SANG ! NE SENTEZ-VOUS PAS SON PARFUM DÉLICIEUX ?

C'EST UN HONNEUR D'AVOIR VU LE FAMEUX CHÂTEAU FAIT DE SANG. MAIS NOUS DEVONS POURSUIVRE NOTRE ROUTE ET QUÉRIR DE L'AIDE DANS NOTRE COMBAT CONTRE LA LOI. NOUS PERMETTEZ-VOUS DE PRENDRE CONGÉ, DUC TEER ?

APRÈS TOUT, NOUS SOMMES AU SERVICE DE MABELODE.

CERTES, CERTES ! SUPERBE ! MAIS QU'EST-CE DONC QUI SORT DES LÈVRES DE LA FEMME ?

JE CONNAIS LES MORTELS ! MA PRÉSENCE L'INCOMMODE, N'EST-CE PAS ? TRISTE SPÉCIMEN POUR SERVIR LE ROI MABELODE, NON ?

IL NOUS A CHOISIS. ELLE NE FAIT QUE NOUS ACCOMPAGNER.

ALORS ELLE N'EST QUE DE PEU D'UTILITÉ, CETTE FEMME. C'EST ELLE QUE JE VEUX, EN ÉCHANGE DU PRIVILÈGE D'AVOIR CONTEMPLÉ MON ŒUVRE SPLENDIDE...

NON. LAISSEZ-NOUS PARTIR. LE ROI MABELODE SERA FÂCHÉ SI VOUS NOUS *FAITES PERDRE DU TEMPS.*

NON, IL SERA FÂCHÉ SI TOI, TU EN PERDS, MORTEL ! DONNE-MOI LA FEMME. GARDE SA CHAIR ET SES OS SI ÇA TE CHANTE, JE N'EN VEUX QUE SON SANG.

NON !

LAISSEZ-NOUS PARTIR, DUC TEER.

NON !

LAISSEZ-MOI *D'ABORD* LA FEMME.

C'EST STUPIDE...

JE NE SOUHAITE PAS ENCOURIR LE DÉPLAISIR DE MABELODE. MAIS SI VOUS ***SERVIEZ*** RÉELLEMENT LE CHAOS, VOUS NE FERIEZ PAS MONTRE D'ÉMOTIONS AUSSI SOTTES.

TENEZ, JE LA PRENDS ET VOUS POURSUIVREZ VOTRE CHEMIN.

REGARDEZ NOS ENNEMIS ! SONT-ILS FOUS DE PÉNÉTRER AU ROYAUME DE MABELODE !

QUOI ? QUI ?

"LEUR CHEF S'APPELLE CORUM JHAELEN IRSEI. CE SONT DES ADVERSAIRES JURÉS DU CHAOS ! DÉTRUISEZ-LES ET LE ROI MABELODE SERA SATISFAIT DE VOUS."

J'AI ENTENDU PARLER DE CE ***CORUM***. N'EST-CE PAS LUI QUI A DÉTRUIT LE CŒUR D'ARIOCH ? ET QUI A PIÉGÉ XIOMBARG ?

EN PERSONNE !

MES FILETS. JE VAIS VOUS AIDER.
10

JE VAIS TENTER DE PROPULSER LE VAISSEAU CÉLESTE HORS DE CETTE DIMENSION IMMONDE. MIEUX VAUT MOURIR QUE DE DEMEURER ICI !

LE NAVIRE FRAPPE QUELQUE CHOSE. ILS TRAVERSENT UN LIQUIDE QUI LES ÉTOUFFE.

CORUM TENTE D'APPELER LE NOM DE RHALINA, MAIS LA SUBSTANCE LUI EMPLIT LA BOUCHE.

CORUM SE SENT MOURIR.

IL EST PRESQUE SOULAGÉ DE DÉPOSER LE FARDEAU DE SA RESPONSABILITÉ ENVERS LA LOI. IL PLEURE RHALINA ET JHARY...

... MAIS EST INCAPABLE DE PLEURER SUR LUI-MÊME.

11

RHALINA !

OÙ SUIS-JE ? CETTE CHAMBRE N'EST PAS MEUBLÉE DANS LE STYLE DE LYWM-AN-ESH NI DANS CELUI DE BRO-AN-VADHAGH.

POURRAIT-CE N'ÊTRE QU'UNE NOUVELLE ILLUSION DU CHAOS ?

UN HOMME REPLET ENTRE ET DIT QUELQUE CHOSE QUE CORUM NE COMPREND PAS.

VOUS NE PARLEZ NI LA LANGUE DES VADHAGHS NI CELLE DES MABDENS ? QUEL EST CET ENDROIT ?

L'HOMME RIT ET LUI RÉPOND DANS SON PARLER ÉTRANGE.

RHALINA ? JHARY ?

L'HOMME SECOUE LA TÊTE. PAR GESTES, IL DEMANDE SI CORUM VEUT MANGER.

MERCI, J'AI GRAND FAIM !

JE SUIS *CLAIREMENT* SUR UN AUTRE PLAN. ET IL N'Y A PAS ICI DE BATAILLE ENTRE LA LOI ET LE CHAOS.

MAIS SI J'AI BIEN COMPRIS ARKYN ET TEER, LES QUINZE PLANS SONT EN *CONFLIT*.

12

CORUM S'INCLINE ET PREND LE PLATEAU.

QUOIQUE LA NOURRITURE NE SOIT NI PARTICULIÈREMENT BIEN CUISINÉE NI ASSAISONNÉE, IL A FAIM ET MANGE LE TOUT D'AUSSI BONNE GRÂCE QU'IL LE PEUT.

LE GROS HOMME DÉSIGNE LA MAIN À SIX DOIGTS DE CORUM EN FRONÇANT LES SOURCILS.

IL MONTRE LA SIENNE, FAISANT LE GESTE DE LA COUPER, JUSQU'À CE QUE CORUM COMPRENNE SA QUESTION : EST-ELLE ARTIFICIELLE ?

CORUM ACQUIESCE, TAPOTANT ÉGALEMENT SON ŒIL.

L'HOMME LE CONDUIT EN BAS, DANS UN ATELIER.

JE COMPRENDS, À PRÉSENT.

CET HOMME EST MÉDECIN ET FABRIQUE DES MEMBRES ARTIFICIELS. PAS ÉTONNANT QU'IL S'INTÉRESSE À LA MAIN DE KWLL.

IL SERAIT HORRIFIÉ, OU ME CROIRAIT MÊME FOU SI JE POUVAIS LUI EN EXPLIQUER L'ORIGINE.

CORUM RESSENT L'URGENCE DE SA SITUATION. IL S'INQUIÈTE POUR RHALINA ET JHARY. S'ILS SONT SUR CE MONDE, IL DOIT LES RETROUVER.

13

IL DESSINE ALORS LES PORTRAITS D'UN HOMME ET D'UNE FEMME.

IL INDIQUE L'EXTÉRIEUR, TENTANT D'EXPLIQUER PAR GESTES QU'IL IGNORE OÙ ILS SE TROUVENT.

LE GROS DOCTEUR ACQUIESCE, IL COMPREND. IL RÉFLÉCHIT UN INSTANT PUIS FAIT SIGNE À CORUM DE L'ATTENDRE LÀ.

PUIS, FENDANT LA FOULE, IL CONDUIT CORUM JUSQU'À UNE ARCHE OUVERTE DANS LES MURAILLES DE LA VILLE. ILS EMPRUNTENT ENSUITE UN CHEMIN POUSSIÉREUX À TRAVERS CHAMPS.

ILS PARVIENNENT ENFIN DANS UN PETIT BOIS. LE DOCTEUR MONTRE À CORUM OÙ IL A ÉTÉ TROUVÉ.

CORUM REGARDE AUTOUR DE LUI ET TROUVE ENFIN CE QU'IL CHERCHE.

LA RAMBARDE TORDUE DU NAVIRE CÉLESTE.

14

IL ERRE ENTRE LES ARBRES, CRIANT LES NOMS DE RHALINA ET JHARY.

CORUM ENTEND CRIER. SON BIENFAITEUR SE DISPUTE AVEC UN AUTRE HOMME. UN ÉTRANGER SEMBLANT AVOIR BIEN PLUS D'AUTORITÉ, ET ÉPROUVER BIEN MOINS DE SYMPATHIE POUR CORUM.

CORUM SE PREND À REGRETTER DE NE PAS AVOIR AMENÉ SON ÉPÉE.

LE DOCTEUR MURMURE DANS SON PROPRE LANGAGE, COMME L'ON PARLERAIT À UN ANIMAL FAMILIER QU'IL VA FALLOIR ABATTRE OU ENVOYER AU LOIN.

CORUM DÉCIDE DE RÉCUPÉRER SES ARMES.

UNE FOIS EN ARMURE, CORUM SE REND COMPTE QU'IL A L'AIR PLUS DÉPLACÉ QUE JAMAIS. MAIS IL SE SENT UN PEU PLUS EN SÛRETÉ.

LE DOCTEUR L'APPELLE, LUI ADRESSANT UN CRI D'AVERTISSEMENT. MAIS CORUM NE VOIT PAS POURQUOI CET HOMME BIENVEILLANT DEVRAIT PARTAGER SES PÉRILS.

15

CORUM AVANCE DANS LES RUES, JUSQU'À TROUVER UNE MAISON ABANDONNÉE, À DEMI EN RUINE.

IL DÉCIDE D'Y PRENDRE UN PEU DE REPOS.

IL S'ALLONGE POUR DORMIR, IGNORANT LE BRUIT DES RATS.

LA NUIT PROCHAINE, IL TROUVERA UN CHEVAL POUR QUITTER LA VILLE ET PARTIR À LA RECHERCHE DE SES COMPAGNONS.

VERS MIDI, CORUM ENTEND DES CRIS JOYEUX. UNE PROCESSION AVANCE DANS LA VILLE.

IL MANQUE DE S'ÉTRANGLER. LE VISAGE DU GUERRIER A DES TRAITS MABDENS, ET POURTANT IL **RESSEMBLE** FORTEMENT AU SIEN.

CORUM MANQUE DE SE LEVER POUR APPELER CE QUASI-DOUBLE.

16

JHARY ! VOUS VOUS TROUVEZ DONC SUR CE PLAN ! ET RHALINA, L'AVEZ-VOUS VUE ?

NON, HÉLAS. J'ESPÉRAIS QUE VOUS FUSSIEZ RESTÉS ENSEMBLE. VOUS VOUS ÊTES FAIT REMARQUER EN CES LIEUX, AI-JE CRU COMPRENDRE.

VOUS CONNAISSEZ DONC CE PLAN ?

VAGUEMENT. J'EN PARLE UN OU DEUX LANGAGES.

ET L'HOMME AU CHEVAL BAI ? QUI EST-CE ?

VOUS, CORUM. SUR CE PLAN ET EN CETTE ÉPOQUE. QUE VOUS PUISSIEZ, VOUS ET LUI, OCCUPER LE MÊME PLAN *AU MÊME MOMENT* VA À L'ENCONTRE DE TOUTES LES LOIS DU COSMOS.

NOUS SOMMES EN GRAND DANGER. NOUS AVONS ÉTÉ PROJETÉS AU TRAVERS DU TEMPS EN PLUS DES DIMENSIONS.

NOS AUTRES "NOUS" EXISTENT ICI. ET LES PARADOXES SONT DANGEREUX, EN UN MONDE QUI N'Y EST PAS ACCOUTUMÉ.

ALORS QUITTONS-LE AUSSI VITE QUE POSSIBLE. TROUVONS RHALINA ET PARTONS !

ON NE QUITTE PAS UN PLAN AUSSI FACILEMENT QU'UNE PIÈCE. ET JE NE CROIS PAS QUE RHALINA SOIT ICI. MAIS NOUS POUVONS LE DÉCOUVRIR.

UNE DAME NON LOIN D'ICI SEMBLE AVOIR UN DON DE VOYANCE. J'ESPÈRE QU'ELLE NOUS AIDERA.

CES GENS ÉPROUVENT UN RESPECT PEU COMMUN POUR LES ÊTRES COMME NOUS. MAIS IL PEUT VITE TOURNER À LA HAINE. SAVEZ-VOUS QU'UN PRÊTRE VOUS RECHERCHE ACTIVEMENT ?

J'AI VU UN HOMME À QUI JE DÉPLAISAIS.

CERTES. ASSEZ POUR VOULOIR VOUS TORTURER À MORT. C'EST UN DIGNITAIRE DE LEUR RELIGION. IL A UN GRAND POUVOIR ET A FAIT APPELER DES GUERRIERS POUR VOUS TRAQUER.

JE M'EN SOUVIENS À PRÉSENT... ELLE S'APPELLE DAME JANE PENTALLYON. ELLE HABITE PRÈS DU VILLAGE DE WARLEGGON.

VOILÀ DES NOMS BIEN ÉTRANGES.

PAS PLUS ÉTRANGES QUE LES VÔTRES À LEURS OREILLES. IL NOUS FAUT ALLER À WARLEGGON.

LE PRÊTRE ET SES HOMMES VIENNENT PAR ICI.

17

JE N'AIME GUÈRE L'IDÉE DE LES TUER, QUAND NOUS N'AVIONS RIEN À FAIRE À LEUR ÉPOQUE.

ET JE N'AIME GUÈRE L'IDÉE D'ÊTRE MOI-MÊME TUÉ.

CRASH

C'ÉTAIT MALVENU. ILS PRENNENT MAL LE MEURTRE DE LEURS SAINTS HOMMES. TOUTE LA VILLE SERA CONTRE NOUS, MAINTENANT.

PRENONS LEURS CHEVAUX ET FINISSIONS-EN, JHARY. JE ME FATIGUE DE VOS HÉSITATIONS.

DÉFENDEZ-VOUS, MABDENS !

PAR OÙ, JHARY ?

PAR LÀ !

CES FLÈCHES SONT-ELLES ENCHANTÉES, JHARY ?

NON. CE TYPE D'ARC EST INCONNU EN VOTRE TEMPS. MAIS CES GENS LE MAÎTRISENT À LA PERFECTION. PAR CHANCE, ON NE PEUT TIRER AVEC À CHEVAL.

COMMENT LE DOCTEUR S'EN TIRERA-T-IL ?

IL MOURRA À MOINS DE VOUS DÉNONCER. ICI, LA SUPERSTITION EST PLUS RESPECTÉE QUE LE SAVOIR.

ET POURTANT, LE PAYS EST SI PLAISANT ET SES HABITANTS SI DOUX ET BIEN INTENTIONNÉS...

COMMENT POUVEZ-VOUS DIRE ÇA AVEC CES GARDES À NOS TROUSSES ?

COMPARÉ À CE QUE NOUS AVONS QUITTÉ, C'EST UN PARADIS, JHARY.

CERTES, PEUT-ÊTRE DITES-VOUS VRAI.

DÉPLOYANT MILLE RUSES, CORUM ET JHARY PARVIENNENT À SEMER LEURS POURSUIVANTS AVANT LE COUCHER DU SOLEIL.

J'AURAIS AIMÉ AVOIR UNE CARTE. C'EST DANS UN AUTRE CORPS ET PAR D'AUTRES YEUX QUE J'AI VU CETTE TERRE, LA DERNIÈRE FOIS.

COMMENT S'APPELLE-T-ELLE ?

ELLE EST DIVISÉE EN PLUSIEURS RÉGIONS SOUS L'AUTORITÉ D'UN MONARQUE. CELLE-CI S'APPELLE KERNOW... OU CORNOUAILLE...

19

SES TRADITIONS SONT PLUS ANCIENNES QUE CELLES DU RESTE DU ROYAUME. LES SOUVENIRS SE SONT OBSCURCIS, MAIS LEURS LÉGENDES ÉVOQUENT ENCORE UN PEUPLE PROCHE DU VÔTRE HABITANT PAR ICI.

CETTE KERNOW SERAIT DANS MON AVENIR ?

DANS UN AVENIR. PROBABLEMENT PAS LE VÔTRE.

COMMENT EN SAVEZ-VOUS AUTANT SUR CE PLAN ?

PARCE QUE J'Y HABITE, EN CE MOMENT MÊME. EN RÉALITÉ, LE TEMPS N'EXISTE PAS. SI VOUS AVIEZ REGARDÉ PLUS LONGTEMPS LA PARADE, EN PLUS DE VOUS, VOUS M'AURIEZ VU MOI.

ICI, JE PORTE UN GRAND TITRE RONFLANT. MAIS JE SERS LE CAVALIER AU CHEVAL BAI.

IL EST CONSIDÉRÉ ICI COMME UN GRAND SOLDAT. JE LE SOUPÇONNE POURTANT DE PRÉFÉRER LA PAIX À LA GUERRE, TOUT COMME VOUS. TEL EST LE DESTIN DU CHAMPION ÉTERNEL.

ASSEZ. CELA ME MET MAL À L'AISE.

JE NE VOUS EN BLÂME PAS.

LE LENDEMAIN MATIN...

NOUS AVONS CONTOURNÉ WARLEGGON. VOICI LA FORÊT QUE JE CHERCHAIS.

CETTE FUMÉE QUI S'ÉLÈVE AU FOND DES BOIS MONTE, J'ESPÈRE, DU MANOIR DE DAME JANE.

JHARY PARLE À LA DAME DANS SA LANGUE À ELLE. ET ELLE SOURIT...

... AVANT DE S'EXPRIMER DANS LA LANGUE PURE ET MÉLODIEUSE DES VADHAGHS.

JE SAIS *QUI* VOUS ÊTES. NOUS VOUS ATTENDIONS, AU MANOIR DE LA SYLVE.

MERCI POUR VOTRE GRACIEUSE HOSPITALITÉ, MADAME. JE TROUVE EN CES CONTRÉES AUTANT DE BONTÉ QUE DE HAINE.

CERTAINS SONT BONS, MAIS ILS SONT RARES. MANGEZ. J'AI ATTENDRI LA NOURRITURE AUTANT QUE JE L'AI PU, SACHANT QUE LA GENT ELFIQUE A LE PALAIS PLUS DÉLICAT QUE NOUS AUTRES.

LA GENT ELFIQUE ?

LA DAME PARLE DE LA RACE VADHAGHE, ET DE SES COUSINES, LES ANCIENS. LES MELNIBONÉENS ET NILANRIENS EN SONT ISSUS.

SUR CES TERRES, ILS SONT PARFOIS APPELÉS ELFES.

JE SUIS NAVRÉE. J'AVAIS OUBLIÉ QUE VOTRE PEUPLE PRÉFÉRAIT SON PROPRE NOM POUR SA RACE. MAIS LE MOT "ELFE" M'EST DOUX À L'OREILLE, TOUT COMME IL M'EST DOUX DE PARLER À NOUVEAU VOTRE LANGAGE, APRÈS TOUTES CES ANNÉES.

APPELEZ-MOI COMME VOUS LE SOUHAITEZ, MADAME. JE VOUS DOIS LA VIE. MAIS D'OÙ CONNAISSEZ-VOUS SI BIEN NOTRE LANGUE ?

"J'AFFECTAIS DE NE PAS ME SOUCIER DE LA MORT DE TOUTE MA FAMILLE. JE LISAIS DES ROMANS ET JE ME RÊVAIS EN GUENIÈVRE OU ISEULT."

"UNE FOLIE TRANQUILLE ME PRIT, ET JE VIVAIS DE PLUS EN PLUS DANS MES SONGES."

J'ÉTAIS UNE JEUNE FILLE DE DIX-SEPT ANS QUAND JE DEVINS MAÎTRESSE DE CE MANOIR. MON PÈRE ÉTAIT TOMBÉ AUX CROISADES, MA MÈRE ET MON FRÈRE AVAIENT ÉTÉ EMPORTÉS PAR LA PESTE.

21

"UN JOUR ARRIVA UNE TRIBU D'ÉGYPTIENS. ILS DEMANDÈRENT MA PERMISSION POUR MONTER LEUR CAMP DANS UNE CLAIRIÈRE TOUTE PROCHE."

"JE N'AVAIS JAMAIS VU DES VISAGES AUSSI ÉTRANGES, AUSSI SOMBRES, NI DES YEUX AUSSI NOIRS. J'EN FUS FASCINÉE. JE LES CROYAIS GARDIENS DE ROYAUMES MAGIQUES TELS QUE CEUX DE MERLIN."

"JE M'IDENTIFIAI VITE À UNE FILLE DE MON ÂGE, AIREDA, ORPHELINE ELLE AUSSI."

"PARCE QUE LE NARCISSISME ÉTAIT DEVENU L'UN DE MES DÉFAUTS, JE L'INVITAI À VIVRE AVEC MOI QUAND SA TRIBU PARTIT."

"LES CONTES D'AIREDA, QU'ELLE TENAIT DE SES PARENTS, ÉTAIENT BIEN PLUS EXTRAVAGANTS QUE TOUT CE QUE J'AVAIS PU LIRE DANS MES LIVRES OU IMAGINER PAR MOI-MÊME."

"ELLE PARLAIT DES TÉNÉBREUX ANCIENS QUE L'ON POUVAIT INVOQUER POUR QU'ILS EMMÈNENT LES JEUNES FILLES SUR LES TERRES DES DÉLICES MAGIQUES. LÀ, DE GRANDS DEMI-DIEUX ARMÉS D'ÉPÉES ENCHANTÉES S'AFFRANCHISSAIENT DES LOIS NATURELLES."

"AIREDA AVAIT APPRIS DES SORTS CAPABLES, DISAIT-ELLE, D'APPELER CES ÊTRES."

"JE LA SUPPLIAI DE NOUS CONJURER UN DIEU À CHACUNE POUR EN FAIRE NOS AMANTS. MAIS ELLE PRIT PEUR ET NE VOULUT POINT."

UNE ANNÉE PASSA, ET NOS ESPRITS S'EMPLIRENT TOUJOURS PLUS D'IDÉES SUR LA MAGIE, LES DIEUX ET LES DÉMONS. AIREDA, À FORCE D'INSISTANCE DE MA PART, CÉDA ET ACCEPTA DE PARLER DE CES INCANTATIONS ET RITUELS QU'ELLE CONNAISSAIT.

22

"IL NE ME MANQUA BIENTÔT PLUS QUE LES FORMULES ET LES SIGNES QUI DOIVENT ÊTRE TRACÉS DANS L'AIR À LA POINTE D'UN COUTEAU EN CRISTAL."

"JE GRAVAI LES LIGNES SUR LE SOL DE PIERRE, RAMASSAI LES HERBES ET LES CAILLOUX, INSTALLAI LES CHANDELLES, PUIS DEMANDAI À AIREDA D'EN APPELER AUX ANCIENS."

"ELLE ACCEPTA, CONTAMINÉE PAR MA FOLIE."

"ET ELLE RÉUSSIT."

"VOUS AVEZ CONJURÉ UN DÉMON ?"

"UN DÉMON, SIRE CORUM ? NON, CE PAUVRE 'DÉMON' N'ÉTAIT QU'UN HOMME DE VOTRE RACE, ARRACHÉ À SON PROPRE MONDE PAR NOS INCANTATIONS, ET PRESSÉ D'Y RETOURNER."

Y PARVINT-IL, MADAME ?

IL NE LE POUVAIT PAS. NOUS N'AVIONS AUCUN MOYEN DE LE RENVOYER. NOUS N'AVIONS QU'À DEMI CRU À NOS JEUX !

"SON NOM ÉTAIT GERANE. NOUS AVONS ESSAYÉ DE LUI RENDRE LE SÉJOUR LE PLUS CONFORTABLE POSSIBLE. IL APPRIT UN PEU DE NOTRE LANGAGE, ET NOUS UN PEU DU SIEN. ET PEU À PEU, IL S'APAISA."

"LUI ET MOI TOMBÂMES AMOUREUX, ET FÛMES HEUREUX POUR UN TEMPS TROP BREF."

23

"J'AVAIS RÊVÉ DE DEVENIR GUENIÈVRE OU ISEULT, MAIS ***OUBLIÉ*** QUE CES FEMMES AVAIENT CONNU DES FINS ***TRAGIQUES***."

"CAR AIREDA AIMAIT ÉGALEMENT GERANE. LA JALOUSIE S'EMPARA DE SON CŒUR. ELLE ÉPROUVA D'ABORD DE LA HAINE POUR MOI... PUIS POUR LUI."

"ELLE SAVAIT QUE LE PEUPLE DE GERANE AVAIT DES ENNEMIS, DE PAUVRES CRÉATURES CONTREFAITES QUE NOUS APPELIONS 'TROLLS'."

"APRÈS PLUSIEURS TENTATIVES, ELLE PARVINT À EN CONJURER TROIS."

"ILS L'ONT ATTAQUÉE CAR ILS DÉTESTENT AUTANT LES HUMAINS QUE LES ELFES."

"GERANE ENTENDIT LES BRUITS DANS LA SALLE ET DESCENDIT VOIR CE QUI SE PASSAIT. IL N'AVAIT PAS D'ÉPÉE."

"ILS LE MASSACRÈRENT SUR PLACE, À LA PORTE. MON PAUVRE AMANT ELFE."

LES TROLLS S'ENFUIRENT DANS LA NUIT. J'APPRIS PLUS TARD QUE DEUX D'ENTRE EUX AVAIENT ÉTÉ PRIS À EXMOOR. ON LEUR PLANTA DES PIEUX DANS LE CŒUR.

JE RESSENTIS POUR EUX UNE FORME DE COMPASSION.

NE VOUS FAITES PAS DE MAL, MADAME, EN POURSUIVANT VOTRE RÉCIT.

24

DEPUIS LORS, JE ME SUIS PLONGÉE DANS L'ÉTUDE DES ***SAGESSES*** ANCIENNES.

J'APPRIS UN PEU L'ART DE LA VOYANCE, VERS L'AVENIR, LE PASSÉ ET LES AUTRES PLANS, COMME SAVAIT LE FAIRE LE PEUPLE DE GERANE.

VOUS SAVEZ DONC QUE NOUS TENTONS DE RETOURNER EN NOTRE TEMPS. LA CHOSE EST URGENTE. POUVEZ-VOUS NOUS Y AIDER ?

JE CONNAIS UNE PERSONNE QUI LE PEUT. COMME VOUS, IL N'EST PAS DE CETTE ÉPOQUE ET VOUDRAIT RETOURNER DANS LA SIENNE.

IL PEUT FACILEMENT SE DÉPLACER DE QUELQUES SIÈCLES, MAIS VOUDRAIT TRAVERSER LES MILLÉNAIRES. C'EST HORS DE SA PORTÉE.

SON NOM EST-IL BOLORHIAG ? UN HOMME AUX JAMBES FLÉTRIES ?

CELA LE DÉCRIT EN EFFET. MAIS ON LE CONNAÎT ICI COMME LE ***CHANOINE***, CAR IL SE VÊT D'HABITS DE PRÊTRE.

IL EST CET AUTRE EXPÉRIMENTATEUR... SORCIER, SI VOUS VOULEZ... QUI A COMPRIS ***CERTAINES CHOSES*** DE L'ESPACE ET DU TEMPS, MAIS PAS ASSEZ POUR S'EN PROTÉGER.

J'AI ENVOYÉ UNE ***CONVOCATION*** AU CHANOINE, ESPÉRANT QU'IL L'ENTENDE ET VIENNE. CE N'EST PAS TOUJOURS LE CAS.

EN ATTENDANT, J'AI UN CADEAU POUR VOUS, PRINCE CORUM. UNE PUISSANTE CONJONCTION VA BIENTÔT PRENDRE PLACE DANS LE MULTIVERS. TOUS LES ÂGES ET LES PLANS SE CROISERONT.

CETTE INFORMATION EST UNE PARTIE DU CADEAU. L'AUTRE...

... EST LE COUTEAU DE SORCIÈRE QUI ME PERMIT D'APPELER GERANE À MOI. IL VOUS APPORTERA DE L'AIDE, ET VOUS EN AUREZ GRAND BESOIN.

IL APPELLERA VOTRE FRÈRE...

25

MON FRÈRE ? MAIS JE N'AI PAS DE...

CELA M'A ÉTÉ DIT AINSI, ET JE NE PEUX RIEN Y AJOUTER. D'AUTRES QUE MOI VOUS EN APPRENDRONT L'USAGE.

MERCI, MADAME, POUR VOTRE CHARMANT CADEAU. JE VOUS RÉCLAMERAI UNE DERNIÈRE FAVEUR.

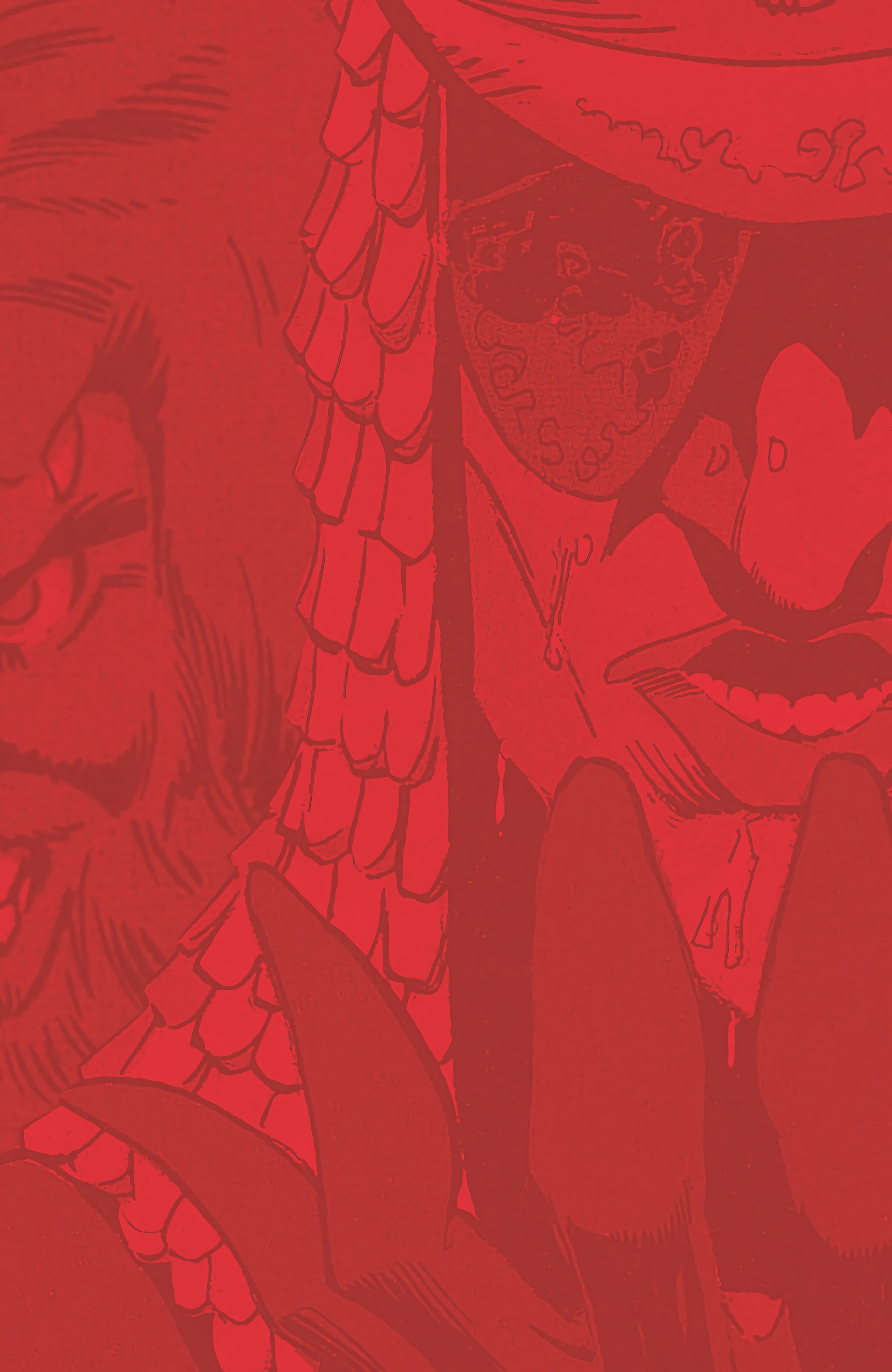
DITES-MOI SI VOUS SAVEZ QUOI QUE CE SOIT DE ***DAME RHALINA D'ALOMGLYL*** ? JE CRAINS POUR SA SÛRETÉ.

IL Y AVAIT QUELQUE CHOSE À PROPOS D'UNE FEMME...

JE SENS QUE SI VOUS ACCOMPLISSEZ VOTRE QUÊTE PRÉSENTE, VOUS SEREZ ***RÉUNIS***. MAIS SI VOUS ÉCHOUEZ, JAMAIS VOUS NE LA REVERREZ.

ALORS JE NE DOIS PAS ÉCHOUER.

HOOPER & KELLEY!



LES TROIS QUI SONT UN

ADAPTÉ DU ROMAN DE
MICHAEL MOORCOCK

MARK SHAINBLUM : SCÉNARIO
KEN HOOPER : DESSIN
KELLEY JONES : ENCRAGE
RAY MURTAUGH : COULEUR

AU MANOIR DE LA SYLVE, LE PRINCE CORUM ET JHARY-A-CONEL ATTENDENT L'ARRIVÉE DE BOLORHIAG, UN HOMME MYSTÉRIEUX CAPABLE DE TRAVERSER LES SIÈCLES.

DANS D'AUTRES CIRCONSTANCES, L'ATTENTE FRUSTRERAIT CORUM, LE RENDRAIT IMPATIENT.

MAIS DAME JANE, BELLE MALGRÉ SON ÂGE, LE CALME, LUI RACONTANT SON MONDE À ELLE.

IL SAISIT QUE LES MABDENS DE CETTE ÉPOQUE DÉSIRENT PLUS QUE TOUT TROUVER L'ÉQUILIBRE, UNE STABILITÉ QUI NE SOIT PAS MENACÉE PAR LES DIEUX ET LES HÉROS.

ILS SE SONT INVENTÉ UN DIEU LOINTAIN, QU'ILS APPELLENT "LE DIEU", RÉSIDANT DANS L'AILLEURS.

IL EN VIENT À LES COMPRENDRE, MÊME S'IL PENSE QUE LA CONNAISSANCE DE L'OBJET DE LEURS CRAINTES LEUR DONNERAIT MOINS À CRAINDRE.

AU TROISIÈME JOUR, DES SOLDATS VIENNENT FOUILLER LE MANOIR.

CORUM ET JHARY SE CACHENT DERRIÈRE DE FAUX MURS.

ILS SONT PARTIS. MAIS SI LE CHANOINE N'ARRIVE PAS TRÈS VITE, IL VOUS FAUDRA TROUVER UN AUTRE SANCTUAIRE.

MADAME, J'ESPÈRE QUE VOUS N'AUREZ PAS À SOUFFRIR PAR NOTRE FAUTE.

NE CRAIGNEZ RIEN. QUAND CETTE PEUR-LÀ SE DISSIPERA, ILS M'OUBLIERONT QUELQUE TEMPS.

CORUM DEMEURE INQUIET. IL LUI SEMBLE QUE DAME JANE N'A PAS FAIT ASSEZ DE CAS DE L'INCIDENT.

MINUIT...

LE TEMPS EST VENU, PRINCE CORUM, DE VENIR AU TEMPS.

QUOI ?

BOLORHIAG EST ICI.

JE TE CONNAIS, TIMERAS. TU ES UN FILOU.

DANS CETTE IDENTITÉ, BOLORHIAG, JE SUIS JHARY-A-CONEL.

MAIS TOUJOURS UN FILOU. J'AI MÊME MAUVAISE GRÂCE À PARLER LE MÊME LANGAGE QUE TOI, ET NE LE FAIS QUE PAR RESPECT POUR DAME JANE.

VOUS ÊTES TOUS DEUX DES FILOUS ! ET JE SAIS QUE VOUS VOUS AIMEZ BIEN, DANS LE FOND.

JE NE L'AIDE QUE PARCE QU'IL ADMETTRA UN JOUR POUVOIR M'AIDER AUSSI !

BAH !

JE LE FERAIS SI JE LE POUVAIS, BOLORHIAG. MAIS TU SAIS QUE MES SOUVENIRS SONT UN RAPIÉÇAGE DE MILLIERS D'EXISTENCES.

ET LUI, C'EST L'AUTRE FILOU, HEIN ?

DAME JANE ME DEMANDE DE VOUS EXPÉDIER HORS DE CETTE ÉPOQUE. JE LE FAIS DE BON GRÉ, POUR ELLE. MAIS JE NE VOUS FAIS AUCUNE FAVEUR À VOUS, EST-CE COMPRIS ?

JE LE CROIS, MESSIRE.

ALORS ALLONS-Y.

JE VOUS REMERCIE, MADAME. POUR CECI, ET POUR VOTRE HOSPITALITÉ, VOTRE CONFIANCE, VOS DONS. PUISSIEZ-VOUS CONNAÎTRE UN JOUR LE BONHEUR.

PEUT-ÊTRE DANS UNE AUTRE VIE. MERCI POUR DE TELLES PENSÉES. ET LAISSEZ-MOI VOUS EMBRASSER.

ADIEU, MON PRINCE ELFE...

3

BOLORHIAG MARMONNE PAR-DEVERS LUI, ET LE PETIT ESQUIF SEMBLE BOUGER, SANS POUR AUTANT SE MOUVOIR.

QUE SE PASSE-T-IL ?

CE QUE...

... VOUS VOULIEZ.

VOUS VOILÀ...

... LANCÉ DANS UN BREF...

... *VOYAGE* SUR LES...

... MERS DU *TEMPS*.

4

CORUM RESSENT UNE PRESSION TRÈS PARTICULIÈRE, ET ÉPROUVE DES DIFFICULTÉS À RESPIRER. CELA LUI PASSE.

BOLORHIAG ET JHARY SEMBLENT ÉPARGNÉS PAR CES SENSATIONS.

LES VOILES DU BATEAU S'EFFACENT SOUDAIN. BOLORHIAG LANCE DES JURONS ET TOURNE SON GLOBE.

L'EMBARCATION SE MET À TANGUER, ET L'ESTOMAC DE CORUM SE REBELLE.

BIEN ! LE VENT REVIENT. IL N'Y A RIEN DE PLUS DANGEREUX QUE DE S'ENCALMINER SUR LES MERS DU TEMPS. SURTOUT SI L'ON TRAVERSE UNE SUBSTANCE SOLIDE.

COM-BIEN DE TEMPS... ?

COMBIEN DE TEMPS ? ICI, LA QUESTION N'A AUCUN SENS !

PARÉS À VIRER ! PARÉS À JETER L'ANCRE, MATELOTS ! ***DATE*** DROIT DEVANT !

THUD!

UN DES RARES PLAISIR DE MON EXISTENCE CONSISTE À TERRORISER MES ***PASSAGERS***. JE VOIS CELA COMME UN PAIEMENT JUSTE.

JE NE SUIS PAS FOU, MESSIEURS. SEULEMENT ***DÉSESPÉRÉ***.

5

CETTE ÉPOQUE CORRESPOND À PEU PRÈS À LA VÔTRE. IL EXISTE UN ÉDIFICE QU'ON VOIT OCCASIONNELLEMENT ICI ET APPELÉ LA TOUR QUI DISPARAÎT. IL VA ET VIENT AU TRAVERS DES PLANS.

J'EN AI ENTENDU PARLER. MAIS C'EST DANGEREUX, BOLORHIAG. NOUS POURRIONS Y ENTRER ET N'EN JAMAIS RESSORTIR !

C'EST VOTRE ***SEUL*** MOYEN DE REGAGNER VOTRE PROPRE ÉPOQUE ET VOTRE PLAN. VOUS DEVEZ PRENDRE CE RISQUE.

VOICI UNE CARTE. SOMMAIRE, JE LE CRAINS.

NOUS SOMMES TRÈS RECONNAISSANTS, MAÎTRE...

JE NE VEUX PAS DE GRATITUDE, MAIS DES INFORMATIONS. SI JAMAIS VOUS DÉCOUVRIEZ UN MOYEN DE FRANCHIR LA BARRIÈRE DE MA PROPRE ÉPOQUE, JE SOUHAITE L'ENTENDRE.

C'EST PROMIS, BOLORHIAG. ADIEU.

ATTENDEZ ! PRINCE CORUM, SI JAMAIS VOUS VOUS TROUVEZ EN TRÈS GRAND DANGER DANS LE JOUR QUI VIENT, ALLEZ VERS UN POINT OÙ SOUFFLE UNE TEMPÊTE ISOLÉE.

PÉNÉTREZ DANS LA TEMPÊTE ET SORTEZ LE COUTEAU DE SORCIÈRE CONFIÉ PAR DAME JANE. TENEZ-LE EN L'AIR POUR ATTIRER LA FOUDRE ET APPELEZ ***ELRIC DE MELNIBONÉ !***

DITES-LUI QU'IL DOIT VENIR CRÉER LES TROIS QUI SONT UN. SOUVENEZ-VOUS-EN. C'EST TOUT CE QUE VOUS AUREZ À FAIRE, CAR LE TROISIÈME - LE HÉROS AUX NOMBREUX NOMS - SERA ATTIRÉ PAR LES DEUX AUTRES.

LA TEMPÊTE, LE COUTEAU, L'INCANTATION. SOUVENEZ-VOUS-EN.

JE M'EN SOUVIENDRAI.

6

QU'EST-CE QUE CETTE TOUR QUI DISPARAÎT, JHARY ?

ELLE EXISTAIT JADIS SUR L'UN DES CINQ PLANS, AU VAL OBSCUR, PRÈS DE *BALWYN MOOR*.

LE CHAOS COMBATTAIT LA LOI ET GAGNAIT, EN CES TEMPS-LÀ.

"L'ARMÉE DU CHAOS FIT LE SIÈGE DU DONJON DU VAL OBSCUR."

"SON CHEVALIER DÉFENSEUR SERVAIT LES SEIGNEURS DE LA LOI, QUI LUI DONNÈRENT LE POUVOIR DE *DÉPLACER* LA TOUR DANS UNE AUTRE DIMENSION."

"MAIS LE CHAOS MAUDIT L'ÉDIFICE, DÉCRÉTANT QU'IL NE POURRAIT S'ARRÊTER PLUS DE QUELQUES HEURES SUR AUCUN PLAN."

"LE CHEVALIER D'ORIGINE EN PERDIT VITE LA RAISON. PUIS VINT *VOILODION GHAGNASDIAK*, UNE CRÉATURE DÉPLAISANTE."

IL UTILISA LA TOUR POUR ATTIRER LES GENS SANS MÉFIANCE PUIS LES GARDER JUSQU'À CE QU'ILS L'ENNUIENT, ET ENFIN LES TUER.

EH BIEN, NOUS SOMMES DEUX... ET ARMÉS.

VOILODION GHAGNASDIAK EST UN SORCIER DE GRAND TALENT.

ALORS IL SERA INVINCIBLE. MA MAIN ET MON ŒIL NE M'AIDENT PLUS.

NOUS N'AVONS GUÈRE LE CHOIX. NOUS SOMMES PLUS PROCHES DE TANELORN QUE JAMAIS AUPARAVANT.

COMMENT LE SAVEZ-VOUS ?

JE LE SAIS, C'EST TOUT.

JE SUIS LAS DES MYSTÈRES, SORCIERS ET TRAGÉDIES. JE NE SUIS QU'UN SIMPLE...

PAS LE TEMPS DE S'APITOYER, PRINCE CORUM. VENEZ.

7

LES HEURES PASSENT.

UN GUÉ. PASSONS SUR L'ÎLE, C'EST LÀ QUE LA TOUR *APPARAÎTRA*.

LA VOILÀ ! *VITE*, CORUM ! BIENTÔT, NOUS VERRONS *TANELORN* !

VENEZ, CORUM !

JHARY, *ATTENDEZ* !

SLAM!

AAAH !

OUVREZ ! OUVREZ CETTE MAUDITE PORTE !

LES TROIS QUI SONT UN, CORUM ! TROUVEZ LES TROIS QUI SONT UN !

CORUM SENT UN CHANGEMENT DANS LA TOUR. SON CORPS EST PRIS DE SPASMES PUISSANTS. SES DENTS LUI FONT MAL ET SES OS VIBRENT.

LA FORÊT DISPARAÎT.

YAAAAA

UUUH !

TOUT EST PERDU.

CORUM MARCHE. SES PIEDS SE FATIGUENT VITE ET IL EST ÉGARÉ. MAIS IL MARCHE POURTANT.

PERDU. TOUT EST PERDU.

CORUM CROIT DISTINGUER UNE IMMENSE SILHOUETTE PARCOURANT L'ÉTENDUE BOUEUSE.

IL SE DEMANDE SI LE MARAIS NE LUI DONNE PAS DES HALLUCINATIONS.

PAS PLUS LOIN. JE NE PUIS ALLER PLUS LOIN.

PUIS IL SENT UNE PRÉSENCE.

SES BRAS ET SES JAMBES S'EMPÊTRENT DANS QUELQUE CHOSE. D'AUTRES CRÉATURES SE DÉBATTENT COMME LUI, CRIANT ET COUINANT.

PUIS IL SENT L'EAU ET ÉCHOUE SUR UNE PLAGE DE SABLE JAUNE, SUR UN AUTRE MONDE.

LE DIEU ÉCUMANT... NOS DESTINS SE CROISENT À NOUVEAU.

9

LA TOUR QUI DISPARAÎT A DÛ ME RAMENER SUR LES QUINZE PLANS.

QUI ÊTES-VOUS, JEUNE HOMME ?

UN MARIN NAUFRAGÉ, PEUT-ÊTRE ?

OUI, À LA VÉRITÉ. DITES-MOI, MADAME, OÙ EST CET ENDROIT ?

LA VIEILLE FEMME LUI PARLE DE SON VILLAGE, PORT CHYNEZH, DE BALWYN MOOR AU-DELÀ, ET DE LA VILLE EN RUINES DU VAL OBSCUR QUE NUL N'OSE APPROCHER.

ELLE LUI PARLE ÉGALEMENT DES IMMENSES CRÉATURES MARINES QUI ONT DÉTRUIT LES FLOTTES DE PÊCHE. ICI AUSSI, LE CHAOS EST À L'ŒUVRE.

UN PAYSAN DE PORT CHYNEZH LUI VEND UNE PAIRE DE CHEVAUX ET LEUR HARNACHEMENT.

CORUM S'EST MIS EN TÊTE QU'IL LUI FAUDRA DEUX MONTURES. IL IGNORE POURQUOI.

IL APPROCHE ENFIN DU VAL OBSCUR.

IL SE SENT DANS L'EXPECTATIVE. POURTANT, LA NATURE ALENTOUR EST PAISIBLE BIEN QUE QUELQUE CHOSE DANS L'AIR LUI SEMBLAIT ÉTRANGE.

UNE TEMPÊTE, COMME CELLE QUE M'A DÉCRITE BOLORHIAG.

EN VÉRITÉ, IL ME FAUDRA DES ALLIÉS POUR COMBATTRE VOILODION GHAGNASDIAK.

10

ELRIC DE MELNIBONÉ !

VOUS DEVEZ VENIR POUR CRÉER LES TROIS QUI SONT UN !

KRACK!

JE SUIS ELRIC DE MELNIBONÉ.

ET JE VOUS REMERCIE. VOUS M'AVEZ SAUVÉ DES CRÉATURES LANCÉES PAR THELEB K'AARNA.

JE VOUS AI INVOQUÉ, MAIS SANS CONNAÎTRE CE THELEB K'AARNA. ON ME NOMME CORUM JHAELEN IRSEI, ET JE MÈNE UNE QUÊTE DE GRANDE IMPORTANCE.

VOUS N'ÊTES NI SUR VOTRE PLAN NI EN VOTRE TEMPS, PRINCE ELRIC. JE VOUS AI APPELÉ POUR M'AIDER DANS UNE BATAILLE CONTRE LES SEIGNEURS DU CHAOS.

J'AI DÉJÀ AIDÉ À DÉTRUIRE ARIOCH ET XIOMBARG...

ARIOCH DU CHAOS ? ET XIOMBARG ? POURTANT, J'AI PARLÉ À ARIOCH IL Y A UN MOIS. IL EST MA DÉITÉ TUTÉLAIRE.

NOMBREUX SONT LES PLANS D'EXISTENCE, ELRIC. ICI, ARIOCH ET XIOMBARG N'EXISTENT PLUS. IL NE RESTE QUE LE PLUS FORT, MABELODE.

SUR MON "PLAN", MABELODE N'EST EN RIEN PLUS FORT QU'ARIOCH OU XIOMBARG. CELA VA À L'ENCONTRE DE TOUT CE QUE JE COMPRENAIS...

MON GUIDE EST PRISONNIER D'UN CHÂTEAU TOUT PROCHE D'ICI. ON M'A APPRIS À INVOQUER DE L'AIDE, ET J'AI UTILISÉ CETTE MAGIE POUR VOUS AMENER À MOI.

EN M'AIDANT, IL SEMBLERAIT QUE VOUS VOUS AIDIEZ VOUS-MÊME ET PUISSIEZ RECEVOIR QUELQUE CHOSE SUSCEPTIBLE DE VOUS FACILITER LA TÂCHE.

JE PRIE POUR QUE VOUS DISIEZ VRAI. J'AI ÉTÉ ARRACHÉ À MON ÉPOQUE À UN MOMENT MAL CHOISI.

CECI EST PEUT-ÊTRE UNE *ILLUSION*, MAIS JE NE SEMBLE PAS AVOIR LE *CHOIX* : JE VOUS AIDERAI.

JE DÉFENDAIS TANELORN, ET C'EST EN TENTANT DE LA SAUVER QUE JE ME SUIS RETROUVÉ PROJETÉ DANS VOTRE MONDE DES SONGES.

VOUS SAVEZ DONC OÙ SE DRESSE TANELORN ?

DANS MON MONDE, OUI. MAIS POURQUOI DEVRAIT-ELLE EXISTER ICI ?

ELLE EXISTE DANS *TOUS* LES PLANS. ELLE EST UNE ET ÉTERNELLE.

12

OÙ ALLONS-NOUS ? VERS CE CHÂTEAU ?

D'ABORD, IL NOUS FAUT RENCONTRER LE HÉROS AUX NOMBREUX NOMS. ON M'A EXPLIQUÉ QU'IL VIENDRA À NOTRE RENCONTRE, ATTIRÉ POUR COMPLÉTER LES TROIS QUI SONT UN.

CELA REND SIMPLE LES SORCELLERIES COMPLEXES DE MON MONDE.

C'EST L'ÉTRANGETÉ DE TOUT CELA QUI NOUS LE REND COMPLEXE.

NOUS AVONS CECI EN COMMUN, ELRIC : NOUS SOMMES ***CONDAMNÉS*** À JOUER UN RÔLE DANS LA LUTTE CONSTANTE DES SEIGNEURS SUPÉRIEURS. NOUS COMBATTONS ET SOUFFRONS, SANS JAMAIS SAVOIR SI CELA EN VAUT LA PEINE.

VOUS AVEZ RAISON. NOUS AVONS ***BEAUCOUP*** EN COMMUN.

PEUT-ÊTRE CELUI-CI EST-IL LE ***TROISIÈME***.

JE VOUS CONNAIS, TOUS LES DEUX !

COMMENT ÊTES-VOUS ARRIVÉ À BALWYN MOOR, L'AMI ?

BALWYN MOOR ? JE N'Y SUIS QUE DEPUIS QUELQUES INSTANTS. ET AVANT CELA, J'ÉTAIS... AH ! UN AUTRE NOM ENCORE ! ELRIC ! CORUM ! MAIS À PRÉSENT...

COMMENT CONNAISSEZ-VOUS NOS NOMS ?

ET QUEL EST LE VÔTRE ?

PARCE QUE... NE VOYEZ-VOUS DONC PAS ? JE SUIS ELRIC. JE SUIS CORUM. OU JE L'AI ÉTÉ. OU LE SERAI. OH, C'EST LA PIRE DES SOUFFRANCES.

J'AI MILLE NOMS, J'AI ÉTÉ MILLE HÉROS... JOHN DAKER... EREKOSË... URLIK...

SUIS-JE LE SEUL CONDAMNÉ À ***COMPRENDRE*** ? ON M'APPELLE LE ***CHAMPION ÉTERNEL***. LE HÉROS QUI EXISTE DE TOUS TEMPS.

NOUS TROIS SOMMES ***UNE MÊME CHOSE***, VOUÉS AU COMBAT SANS JAMAIS SAVOIR POURQUOI.

AINSI, C'EST CE QUE VOULAIT DIRE BOLORHIAG. NOUS AVONS TRIPLÉ NOTRE FORCE. VOILÀ LA SEULE PUISSANCE SUSCEPTIBLE D'ABATTRE VOILODION GHAGNASDIAK DANS SA TOUR QUI DISPARAÎT.

EST-CE LÀ QU'EST ENFERMÉ VOTRE GUIDE ?

OUI. LA TOUR PASSE D'UN PLAN ET D'UNE ÉPOQUE À L'AUTRE. IL EST POSSIBLE QUE NOUS FORMIONS UN ENSEMBLE MAGIQUE NOUS PERMETTANT DE SUIVRE LA TOUR ET DE L'ATTAQUER.

EN LIBÉRANT MON GUIDE, NOUS DEVRIONS POUVOIR POUSSER ENSUITE JUSQU'À TANELORN.

TANELORN ? MOI AUSSI, JE RECHERCHE CETTE CITÉ. LÀ SEULEMENT, JE POURRAI TROUVER REMÈDE À MON AFFLICTION.

JE VOUS AIDERAI.

AINSI, NOUS PARTAGEONS DES BUTS COMMUNS EN PLUS D'UNE IDENTITÉ.

EREKOSË, CAR C'EST SOUS CE NOM QUE JE SUIS ARRIVÉ AU PLUS PRÈS DE L'OUBLI ET DE LA PLÉNITUDE DE L'AMOUR.

ALORS JE VOUS ENVIE, EREKOSË, CAR AU MOINS VOUS AUREZ APPROCHÉ L'OUBLI.

ET COMMENT ALLONS-NOUS VOUS APPELER, VOUS QUI ÊTES NOUS ?

VOUS *IGNOREZ* CE QUE J'AI À OUBLIER.

14

LE VAL OBSCUR... PEU ENGAGEANT, MES FRÈRES.

C'EST ICI QUE NOUS DEVONS ATTENDRE LA TOUR.

QUAND APPARAÎTRA-T-ELLE ?

COMMENT LE SAVOIR ? NOUS DEVONS ATTENDRE ET VEILLER.

CORUM N'APPRÉCIE GUÈRE CES NOUVEAUX COMPAGNONS, QU'IL TROUVE BIEN MOROSES EN COMPARAISON DE JHARY.

À L'AUBE...

LA VOILÀ ! DÉPÊCHONS, ELRIC !

JHARY ! JHARY-A-CONEL !

VOILODION GHAGNASDIAK ? AI-JE ÉTÉ DUPÉ ? AS-TU QUITTÉ CET ENDROIT ?

PAS ENCORE. CAR ENFIN, QUELQU'UN EST VENU ME SOULAGER DE MON ENNUI.

BAISSEZ VOS *ARMES*, MESSIRES. JE VOUS EN CONJURE. VOUS ÊTES ICI MES *INVITÉS*.

MAIS JE SUIS TRÈS PUISSANT ! VOUS NE POUVEZ ME *VAINCRE* !

KRAK!

NOUS SAVONS QUEL *SORT* ATTEND TES INVITÉS. NOUS SOMMES VENUS CHERCHER JHARY-A-CONEL. RENDEZ-LE-NOUS, ET IL NE VOUS SERA FAIT AUCUN MAL.

JE SUIS ELRIC DE MELNIBONÉ. L'ÉPÉE NOIRE QUE JE PORTE A SOIF DE VOTRE ÂME, À MOINS QUE VOUS NE LIBÉRIEZ L'AMI DU PRINCE CORUM.

THUK!

WHOOM!

"IL EST DANGEREUX DE DÉTRUIRE CES GLOBES, CHERS INVITÉS."

EN EFFET. TUE CES FOUS QUI REJETTENT MON HOSPITALITÉ.

JE SUIS *LIBRE.*

LIBRE D'ÊTRE *ABATTU !*

SSSS

SSSS

THUUGG!

MON ÉPÉE STORMBRINGER EST SANS *EFFET* CONTRE CES CRÉATURES !

ON NE M'A PAS AVERTI QUE NOS *POUVOIRS* SERAIENT SI LIMITÉS ! LA TOUR DOIT BOUGER SI VITE QUE LES LOIS ORDINAIRES DE LA SORCELLERIE NE S'Y APPLIQUENT PLUS !

17

SKREEEEEE !

JE LE SAVAIS ! SEULES LEURS *PROPRES* ARMES PEUVENT LES BLESSER !

VITE ! EMPAREZ-VOUS DE LEURS FAUX !

SLASSH!

RRIPP!

SWWKKH!

THUNK!

EREKOSË !

CORUM S'ÉPUISE RAPIDEMENT, ET SAIT QUE LUI ET SES COMPAGNONS SERONT BIENTÔT VAINCUS.

HSSSS !

AAAARGH !

JHARY !

CELUI QUE NOUS SOMMES VENUS SAUVER ?

NON ! RESTEZ LÀ ! VOUS AVEZ MAL COMPRIS CE QU'A EXPLIQUÉ BOLORHIAG !

JOIGNEZ LES BRAS ! CORUM AU CENTRE ! ET VOUS DEUX, TIREZ VOS ÉPÉES !

19

IL EST SAGE, MON AMI. IL SAIT TANT DE CHOSES QUE NOUS IGNORONS.

DÉPÊCHONS...

CORUM SENT UNE PUISSANCE AFFLUER DANS SA CHAIR LASSE, ET IL MANQUE D'EN RIRE DE PLAISIR.

CORUM, ELRIC, EREKOSË... ILS SE COMBINENT, DEVENANT LES TROIS QUI SONT UN. ILS AVANCENT COMME UN, RIENT COMME UN...

... COMBATTENT COMME UN.

CAR SI CORUM NE FRAPPE PAS, IL A L'IMPRESSION DE FERRAILLER LUI-MÊME.

IL A L'IMPRESSION DE TENIR UNE LAME DANS CHAQUE MAIN, ET DE LES GUIDER...

FINIS-SONS-EN !

RRRRrummble!!

C'EST DONC VRAI, CETTE SORCELLERIE FAIT SON PETIT EFFET. À MOI, MOUSTACHES !

LA TOUR ! CELA VA *DÉTRUIRE* LA TOUR !

21

VENEZ, AMI ELRIC, PRINCE CORUM, SEIGNEUR EREKOSË. AIDEZ-MOI À TROUVER MON CHAPEAU.

EST-CE VRAIMENT LE MOMENT POUR ÇA ?

CROYEZ-MOI, PRINCE ELRIC...

KRASH!

IL EST PAR LÀ...

LE *CAVEAU* DE VOILODION.

VOUS TROUVEREZ ICI TOUT CE QUE VOUS CHERCHEZ. ET MOI MON COUVRE-CHEF, J'ESPÈRE. IL A ÉTÉ FAIT TOUT SPÉCIALEMENT, ET C'EST LE SEUL À ÊTRE ASSORTI À MES VÊTEMENTS.

22

MAIS COMMENT OUVRIR UNE PAREILLE PORTE ? ELLE SEMBLE FAITE D'ACIER ?

VOUS DEVRIEZ JOINDRE À NOUVEAU VOS BRAS, MES AMIS.

ET À NOUVEAU AFFLUE CETTE EXQUISE SENSATION DE PUISSANCE... DE DESTINÉE IMMANENTE... PEUT-ÊTRE, EN CESSANT D'ÊTRE DES HÉROS INDIVIDUELS, POURRONT-ILS DEVENIR ENTIERS À NOUVEAU.

PEUT-ÊTRE ALORS SERONT-ILS HEUREUX.

L'IDÉE REPRÉSENTE UN ESPOIR.

WHHOOM!

RRRUMMBLE!

PRENEZ CECI, PRINCE ELRIC, ET DÉPLOYEZ LES BANNIÈRES SUR LES REMPARTS. TOUT CECI VOUS SERA UTILE CONTRE LES HOMMES DE PIO.

STOP

MAIS COMMENT POUVEZ-VOUS SAVOIR CES CHOSES ?

JE LES SAIS, C'EST TOUT.

HA ! MON CHAPEAU !

CELA NOUS SERA UTILE, JE PENSE.

ET VOICI VOTRE RÉCOMPENSE, EREKOSË. MERCI D'AVOIR AIDÉ À ME LIBÉRER.

JE N'AI PAS L'IMPRESSION QUE VOUS AYEZ BESOIN D'AIDE, JEUNE HOMME.

VOUS FAITES ERREUR. JE DOUTE D'AVOIR ÉTÉ JAMAIS EN PLUS GRAND PÉRIL.

24

POUVONS-NOUS PARTIR ?

UNE DERNIÈRE CHOSE. VOILODION M'A MONTRÉ SES POSSESSIONS, MAIS IL N'EN CONNAISSAIT PAS TOUJOURS LA *VALEUR*.

IL A TUÉ LE VOYAGEUR QUI PORTAIT CECI, AVANT QU'IL NE PUISSE S'EN SERVIR.

HAWKMOON AVAIT CECI QUAND NOUS AVONS CHEVAUCHÉ VERS LE TÉNÉBREUX EMPIRE.

VOICI LE *BÂTON RUNIQUE*.

CRUNCH

IL NE PEUT EXISTER QUE SELON UN CERTAIN AGENCEMENT DE LOIS PHYSIQUES. IL ÉMET UN *CHAMP* QUI LE CONTIENT...

SKRAAASH

... DANS LEQUEL NOUS POURRONS *SURVIVRE*.

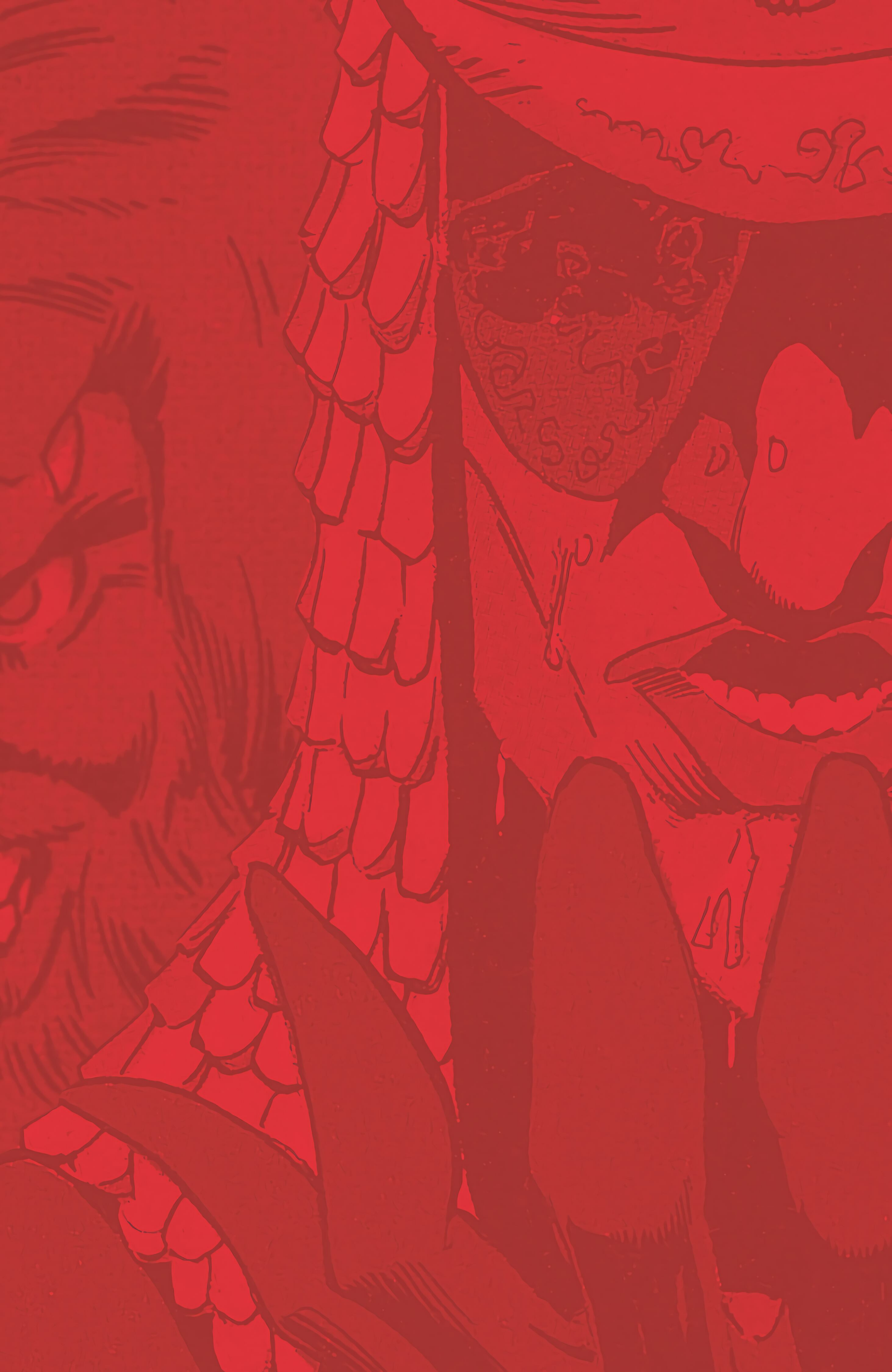
25

RAH-RASSH!

UN DÉSERT, UN VASTE DÉSERT.

LE DÉSERT DES SOUPIRS ! JE SUIS CHEZ MOI !

LE RECONNAISSEZ-VOUS, AMI ELRIC ?



LA CONJONCTION DU MILLION DE SPHÈRES

Les chroniques de CORUM™
Le Roi des Épées

LE BÂTON RUNIQUE A TRANSPORTÉ CORUM, ELRIC, EREKOSË ET JHARY DANS LE MONDE DU PRINCE MELNIBONÉEN, LEUR PERMETTANT AINSI D'ÉCHAPPER À L'EFFONDREMENT DE LA TOUR QUI DISPARAÎT.

M'ACCOMPAGNEREZ-VOUS DANS LA *DÉFENSE* DE *TANELORN* ?

NON, NOUS PARTONS À LA RECHERCHE DE LA MACHINE CHAOTIQUE DE THELEB K'AARNA.

ADAPTÉ DU ROMAN DE MICHAEL MOORCOCK

MARK SHAINBLUM : SCÉNARIO
JILL THOMPSON : DESSIN
KELLEY JONES : ENCRAGE
RAY MURTAUGH : COULEUR

MAIS JE DOIS ESSAYER D'AIDER TANELORN !

VOUS DEVEZ DÉTRUIRE LA MACHINE APRÈS QUE NOUS NOUS EN SERONS SERVIS. AINSI, K'AARNA NE POURRA LA RÉACTIVER.

TANELORN TIENT BON. IL NE S'EST PAS PASSÉ UN JOUR DEPUIS VOTRE DÉPART.

TRÈS BIEN, JE VOUS CONDUIRAI.

ALORS JE RESTE AVEC ELRIC.

FORT BIEN.

NON, AMI EREKOSË ! CE QUI EST ARRIVÉ DANS LA TOUR QUI DISPARAÎT NE PEUT SURVENIR QU'UNE FOIS PAR ÉTERNITÉ. LA TRAME DU *MULTIVERS* SE DÉLITERAIT SI VOUS RESTIEZ.

JE VOUS PROMETS QUE VOUS AUREZ D'AUSSI BONNES CHANCES DE TROUVER TANELORN LÀ OÙ JE VOUS CONDUIS.

1

QU'EST-CE ?

UNE MACHINE EMPLOYÉE PAR LES ANCIENS. ELLE NOUS CONDUIRA À TANELORN.

POURQUOI NE PAS ACCOMPAGNER ELRIC À SA TANELORN ?

CE N'EST PAS *LA* TANELORN QUE NOUS, NOUS SOUHAITONS TROUVER.

JHARY DEMANDE À CORUM ET EREKOSË DE S'ADOSSER AUX PAROIS DE LA VASQUE.

IL SUIT DU DOIGT LES RAINURES CONTOURNÉES, ET BIENTÔT QUELQUE CHOSE COMMENCE À PULSER DANS LES ENTRAILLES DE LA MACHINE.

QUAND NOUS SERONS PARTIS, ELRIC, JETEZ CECI DEDANS. VOUS NOUS RENDREZ UN GRAND SERVICE.

BIEN.

ET TRANSMETTEZ MES SALUTATIONS À MON FRÈRE *TRISTELUNE*.

VAR-OOOSH

TRISTELUNE ? MAIS QUE... ?

THUD!

OÙ EST EREKOSË ?

SUR SA PROPRE ROUTE VERS TANELORN.

LA VILLE EST-ELLE PROCHE ?

TRÈS. JE LA SENS... LÀ.

TANELORN.

MAIS C'EST UNE TANELORN COMME JHARY N'EN A JAMAIS CONNUE. CET ENDROIT N'ÉTAIT PAS HUMAIN. PAS... MORTEL.

SA BEAUTÉ EST TOTALEMENT ÉTRANGÈRE, ET PRESQUE SINISTRE. EST-ELLE FACTICE, OU EXISTE-T-ELLE SELON UNE LOGIQUE FONDAMENTALEMENT DIFFÉRENTE ?

ILS TRAVERSENT UNE PELOUSE RENDUE BLEUE PAR LES LUMIÈRES DE LA CITÉ, ET RESPIRENT UN AIR DIFFÉRENT DE TOUT CE QU'ILS ONT JAMAIS PU RESPIRER SUR AUCUN PLAN.

CORUM TOMBE À GENOUX, EN ADORATION DE LA VILLE, DE SA BEAUTÉ ET DE SA GRÂCE.

IL SE MET À SANGLOTER.

AH, CECI EST VRAIMENT TANELORN. VENEZ, PRINCE CORUM.

POURQUOI EST-CE À CE POINT SILENCIEUX ? CET ENDROIT MERVEILLEUX N'A-T-IL AUCUN HABITANT ?

JE L'IGNORE, PRINCE CORUM.

CES *YEUX*...

OUI, ILS SONT SEMBLABLES À...

LA CLÉ NE SERA PAS MIENNE À MOINS D'AVOIR ÉTÉ OFFERTE DE BON GRÉ.

CORUM N'A JAMAIS ENTENDU UNE TELLE VOIX. INTELLIGENTE, SAUVAGE, IRONIQUE, BARBARE, FROIDE, CHAUDE... ON Y DEVINE MILLE QUALITÉS.

VOUS ÊTES ***KWLL***, ET TANELORN EST VOTRE ***PRISON***.

JE SUIS KWLL, ET TANELORN A ÉTÉ MA PRISON. SEULE L'ÉTERNELLE TANELORN POUVAIT CONTENIR UN ÊTRE DE MA ***PUISSANCE***.

MAIS MÊME ELLE NE SAURAIT ME RETENIR SI J'ÉTAIS ***ENTIER***.

ET ***CECI*** VOUS RENDRA COMPLET. CECI EST LA CLÉ.

VOUS AVEZ MIJOTÉ TOUT CECI PAR LA SEULE FORCE DE VOTRE ESPRIT.

SEUL VOUS OU VOTRE FRÈRE ÊTES ASSEZ FORTS POUR DÉFIER LES LOIS ***ESSENTIELLES***, MÊME PIÉGÉS ICI... LES LOIS DE LA BALANCE.

CAR SEULS KWLL ET RHYNN SONT ASSEZ FORTS POUR QU'UNE UNIQUE LOI S'APPLIQUE À EUX.

ET IL Y A DES ÉTERNITÉS, VOUS L'AVEZ VIOLÉE. VOUS VOUS ÊTES BATTUS. RHYNN VOUS A ARRACHÉ LA MAIN, ET VOUS LUI AVEZ ÔTÉ SON ŒIL.

VOUS AVEZ OUBLIÉ VOTRE VŒU, LE SEUL QUE VOUS AURIEZ PU VOULOIR TENIR.

OUI, MORTEL. RHYNN M'A AMENÉ ICI, ET ICI JE SUIS RESTÉ PENDANT DE NOMBREUX CYCLES.

MAIS JE L'AI MOI AUSSI FRAPPÉ D'UNE PUNITION. IL DOIT CHERCHER SANS TRÊVE SON ŒIL PERDU. MAIS IL DOIT LE TROUVER SEUL. SANS LA MAIN.

L'ŒIL ET LA MAIN N'ONT POURTANT JAMAIS ÉTÉ SÉPARÉS !

ÉTAIT-CE VOTRE OMBRE QUE J'AI VUE DANS LES TERRES DE FLAMMES, ET SUR LA COLLINE AU CASTEL ERORN ?

OUI. J'AI SAUVÉ TA VIE DANS LA TERRE DES FLAMMES. J'AI EMPLOYÉ MA MAIN POUR ABATTRE TES ENNEMIS.

CE N'ÉTAIENT PAS DES ENNEMIS.

ET SI JE *GARDAIS* LA MAIN ?

QUE DOIS-JE FAIRE, JHARY ? QUE VAIS-JE LIBÉRER SI JE PASSE UN ACCORD ?

ALORS JE DEVRAIS ATTENDRE AU FIL DU CYCLE DES CYCLES, JUSQU'À CE QUE LE MILLION DE SPHÈRES SE REMETTENT À NOUVEAU EN CONJONCTION. NE L'AS-TU PAS COMPRIS ?

JE NE PEUX PAS VOUS RÉPONDRE, CORUM...

JHARY !

JE NE LE *PEUX* !

6

JE... JE VOUS RENDRAI VOTRE MAIN, À CONDITION QUE VOUS ABATTIEZ LES PUISSANCES DU CHAOS. QUE VOUS DÉTRUISIEZ ***MABELODE***. QUE VOUS M'AIDIEZ À RETROUVER DAME ***RHALINA***, MON AMOUR.

JE LE FERAI.

ALORS REPRENEZ VOTRE MAIN, DIEU PERDU ! ELLE NE M'A GUÈRE APPORTÉ QUE DES SOUF-FRANCES !

PAUVRE FOU ! JE VOUS L'AI DIT...

"... LEUR SEULE LOI EST LA LOYAUTÉ L'UN ENVERS L'AUTRE !"

UNE OMBRE ROUGE S'ABAT SUR L'ESPRIT DE CORUM. UN FEU ÉCARLATE CONSUME SA CHAIR.

IL HURLE.

JE SUIS ENTIER ! COMPLET !

BIENTÔT, FRÈRE, NOUS POURRONS DE NOUVEAU PARCOURIR LIBREMENT LE MILLION DE SPHÈRES ! JE TE RETROUVERAI, FRÈRE !

NOTRE ***ACCORD***, KWLL...

7

JE NE RECONNAIS AUCUN ACCORD, MORTEL. JE N'AI CURE DE LA LOI, DU CHAOS ET DE LA BALANCE COSMIQUE.

NE SAIS-TU PAS QUE VOUS *RÊVEZ* VOS DIEUX ? QUE VOUS ÊTES BIEN PLUS PUISSANTS QU'EUX ?

JE NE COMPRENDS PAS. JE DIS SEULEMENT QUE VOUS DEVEZ TENIR VOTRE PART.

VOUS ME DEVEZ BIEN ÇA. POUR L'AMOUR DE LA JUSTICE, AIDEZ-MOI !

QU'EST-CE QUE LA JUSTICE ? J'UTILISE DES ARMES, MAIS JE NE ME SENS AUCUNE DETTE ENVERS ELLES !

SI VOUS ENTRAÎNEZ UN CHIEN À RAPPORTER, KWLL, VOUS LE RÉCOMPENSEZ POUR QU'IL RAPPORTE À NOUVEAU.

MAIS S'IL NE LE FAIT PAS ? ALORS, J'ENTRAÎNE UN NOUVEAU CHIEN.

JE SUIS *IMMORTEL*, KWLL. JE PEUX PRENDRE SUR MOI D'AVERTIR LES AUTRES CHIENS POUR QU'ILS SE MÉFIENT DES DIEUX PERDUS.

HA HA HA HA HA

JE T'AIDERAI, MORTEL ! J'AI L'IMPRESSION QUE J'Y GAGNERAI DU TEMPS.

D'ABORD, ALLONS AU ROYAUME DU ROI DES ÉPÉES.

TANELORN LA BLEUE DISPARAÎT D'AUTOUR D'EUX. À LA PLACE SE DÉPLOIE UN PAYSAGE INSTABLE FAIT DE LA MATIÈRE MÊME DU CHAOS, DANSANT COMME LA LAVE DANS UN VOLCAN EN ÉRUPTION.

ET AU TRAVERS, CORUM DISTINGUE RHALINA.

MAIS RHALINA MESURE CINQ MILLE PIEDS DE HAUT.

CE N'EST PAS DE LA CHAIR, MAIS UN CHÂTEAU. ENTRONS.

AH ! PRINCE CORUM ! J'ESPÉRAIS QUE VOUS PASSERIEZ. C'EST POURQUOI J'AI BÂTI CE CHÂTEAU, COMME APPÂT. LES MORTELS SONT SI **LOYAUX.**

EN EFFET, MABELODE. ÊTES-VOUS SAUVE, RHALINA ?

OUI. ET MA FUREUR M'A CONSERVÉ L'ESPRIT. JE VOUS AI CRU *MORT*, CORUM.

MABELODE PAIERA POUR L'INCONFORT QU'IL VOUS A INFLIGÉ.

HA HA HA

J'AI JURÉ DE **VENGER ARIOCH ET XIOMBARG.** J'AI JURÉ DE NE PAS RISQUER MON ÊTRE TANT QUE TU NE SERAIS PAS EN MON POUVOIR.

ET MAINTENANT, JE VAIS T'ADMINISTRER TON **CHÂTIMENT.**

"JE MODÈLERAI UN PEU TA CHAIR, LA MÉLANGEANT AVEC CELLE DE TES COMPAGNONS. JE M'ARRÊTERAI QUAND VOUS SEREZ DEVENUS PLUS IMMONDES QU'AUCUNE DE MES CRÉATURES."

VOUS TIENDREZ UN AN SOUS CETTE FORME, DEUX PEUT-ÊTRE... TANT QUE VOS PETITS ESPRITS POURRONT LE SUPPORTER.

PUIS JE VOUS RENDRAI VOTRE FORME D'ORIGINE, ET VOUS POUSSERAI À VOUS HAÏR ET À VOUS DÉSIRER CHARNELLEMENT EN MÊME TEMPS...

QUELLE BANALITÉ DE L'IMAGINATION ! LES RÊVES DE CES SEIGNEURS DU CHAOS SONT TELLEMENT MISÉRABLES...

CE SONT À PEINE DES HOMMES, ENCORE MOINS DES DIEUX !

MA PUISSANCE N'A **AUCUNE BANALITÉ**, CRÉATURE ! QUI ES-TU POUR TE MOQUER DE MABELODE LE SANS VISAGE ?

JE NE ME MOQUE PAS...

JE SUIS *KWLL*.

KWLL EST **MORT** ! TU N'ES QU'UN CHARLATAN !

DÉTRUISEZ-LE, QUE JE PUISSE ENSUITE SAVOURER MA VENGEANCE EN PAIX !

LA PUISSANCE DU *MULTIVERS* EST MIENNE !

AUCUN ÊTRE NE PEUT CONTENIR SEUL UN TEL POUVOIR ! LA BALANCE COSMIQUE L'INTERDIT !

JE N'OBÉIS PAS À LA BALANCE COSMIQUE.

JE VAIS BALAYER CEUX-CI. PRENDS L'ŒIL DE MON FRÈRE ET JETTE-LE À LA MER.

MAIS... RHALINA...

CONVOQUEZ TOUTES MES CRÉATURES, DUCS DE L'ENFER ! IL FAUT DÉFENDRE LE CHAOS !

MÊME VOUS, VOUS NE POUVEZ ESPÉRER TENIR CONTRE TOUTE CETTE ARMÉE ! JE VOUS LIBÈRE DE NOTRE PACTE !

QUEL PACTE ?

POP!

POP!

MONT MOIDEL...

REGARDEZ !

LES QUERELLES CONTINUENT DONC.

CORUM JETTE À L'EAU L'ŒIL DE RHYNN, AUSSI LOIN QU'IL LE PEUT.

CE NE SONT PAS LES MONTURES LES PLUS CONFORTABLES, MAIS CE SERA TOUJOURS MIEUX QUE DE MARCHER. OÙ ALLONS-NOUS, CORUM ?

VERS ERORN. IL Y A LÀ-BAS UN BATEAU QUI NOUS PERMETTRA DE RALLIER LES ÎLES NHADRAGHES. LÀ VIT LE SORCIER QUI AVAIT LANCÉ SUR LE MONDE LE *NUAGE DE COLÈRE*.

CORUM EST SOULAGÉ DE REVOIR LES TOURS DU CASTEL ERORN. TOUT SEMBLE TEL QU'ILS L'ONT LAISSÉ.

MAIS ILS ONT OUBLIÉ LE SORT DES SERVITEURS.

12

APRÈS AVOIR ENTERRÉ LES MORTS, ILS CHARGENT DES PROVISIONS À BORD DE LEUR BATEAU ET FONT VOILE VERS LES ÎLES NHADRAGHES.

MON MONDE A TANT CHANGÉ DEPUIS QUE GLANDYTH A MASSACRÉ MA FAMILLE... J'AI TANT VU. TANT PERDU. TANT COMBATTU.

EXISTE-T-IL DES MONDES OÙ LA PAIX SOIT PERPÉTUELLE, JHARY ?

PEUT-ÊTRE, QUOIQUE JE N'EN CONNAISSE PAS. N'EST-IL PAS DANS LA NATURE DES CHOSES QUE LA LUTTE EXISTE ?

PURRR

CERTAINES CRÉATURES PASSENT TOUTE LEUR VIE EN PAIX.

LE DIEU ÉCUMANT ! REGARDEZ ! IL VA VERS NOS CÔTES, TOUJOURS À LA PÊCHE !

PEUT-ÊTRE CONNAÎT-IL LA PAIX, LUI.

JE NE CROIS PAS.

UN JOUR PASSE ENCORE AVANT QU'ILS NE PARVIENNENT EN VUE DE L'ARCHIPEL.

LA GRANDE ÎLE EST MALIFUL, OÙ SE DRESSE LA CITÉ D'OS. ICI RÉSIDE LE SORCIER NHADRAGH ***ERTIL***.

JE CROIS SENTIR LE NUAGE DE COLÈRE TENTER À NOUVEAU DE MORDRE DANS MON ESPRIT.

ALORS DÉPÊCHONS-NOUS ET FINISSONS-EN.

13

VA, MOUSTACHES. MONTRE-NOUS LE CHEMIN MENANT AU DONJON DU SORCIER.

LE CHAT FAIT DEUX FOIS LE TOUR DU DÔME AVANT DE REVENIR.

CORUM SE SENT AGACÉ PAR LE CHAT. IL SAIT QU'IL N'Y A AUCUNE RAISON À ÇA, ET QUE LA CAUSE EN EST LE NUAGE. MAIS IL NE PARVIENT BIENTÔT PLUS À DOMPTER SA FUREUR.

IL EST LÀ-DEDANS ! IL DOIT ÊTRE LÀ-DEDANS !

PRINCE CORUM, VOUS ALLEZ LEUR FAIRE *CONNAÎTRE* NOTRE PRÉSENCE !

BAM! BAM!

AUX DIABLES LA *PRUDENCE* ! FINISSONS-EN !

KRKKK

KKRASSH!

CORUM !

AAAGH !

THUD

LE NUAGE EXERCE UNE TELLE EMPRISE SUR CORUM QU'IL NE RESSENT PLUS QUE DE LA RAGE.

JE LES AI TUÉS !

PAR TOUS LES DIEUX DE LA LOI...

ILS REFUSAIENT DE M'OBÉIR, ALORS JE LES AI *TUÉS* !

JE LES AI TUÉS !

15

CORUM AVALE SA SALIVE. LA FUREUR L'A QUITTÉ.

JE LES AI TUÉS.

COMMENT AVEZ-VOUS CRÉÉ LE NUAGE DE LA COLÈRE ?

LÀ... UN ENCENSOIR... UN SIMPLE ENCENSOIR...

... QUI VOUS A TOUS DÉTRUITS.

PAS TOUS.

J'AI *DÉTRUIT* CE QUI A TUÉ TANT DES MIENS, SORCIER.

ALORS TUE-MOI À MON TOUR, VADHAGH. JE LE MÉRITE.

NON.

16

CORUM ! GLANDYTH APPROCHE ! SES BÊTES LE PORTENT ENCORE !

JE VOUS REJOINS EN BAS. JE NE PEUX PAS REPARTIR COMME ÇA.

RHALINA, VOUS DEVEZ VOUS METTRE EN SÉCURITÉ. L'ENDROIT EST IMMONDE, MAIS IL Y A DES CACHETTES. DE GRÂCE...

CORUM !

OÙ SONT PASSÉS TA MAIN ET TON ŒIL *MAUDITS*, SHEFANHOW ?

ET DONC, NOUS MOURRONS FINALEMENT AUX MAINS DES MABDENS.

JE SUIS MORT, MAIS AU MOINS PUIS-JE ENCORE SAUVER RHALINA ET JHARY.

M'ACCORDERAS-TU UN DUEL LOYAL, COMTE GLANDYTH ? ORDONNERAS-TU À TES HOMMES DE RECULER ?

SI TU PENSES QUE COMBATTRE UN *INFIRME* EST LOYAL, AINSI SOIT-IL. *RECULEZ !*

COMTE GLANDYTH ! NOS *MONTURES !*

SILENCE ! NOUS N'EN AVONS PAS BESOIN !

ELLES S'EN RETOURNENT AU *CHAOS*. LEUR MAÎTRE EST EN DIFFICULTÉ.

SI JE TE TUE, GLANDYTH, TES HOMMES ME LAISSERONT-ILS *PARTIR* ?

C'EST QU'ILS *M'AIMENT* TANT, MES DENLEDHYSSI...

JHARY, PRENEZ RHALINA ET RETOURNEZ AU BATEAU. LES DENLEDHYSSI NE POURRONT VOUS SUIVRE.

CORUM...

C'EST LA VOIE LA PLUS *SAGE*, JHARY. NE LE NIEZ PAS.

JE... JE NE LE NIE PAS. JE FERAI COMME VOUS LE DEMANDEZ.

18

LE LAISSEREZ-VOUS QUITTER OS ?

TRÈS BIEN. SI JAMAIS NOUS NOUS ENNUYONS, NOUS POURRONS TOUJOURS LE TRAQUER, HA HA HA...

HAAAAAAA !

KLANK

THRINNG

CORUM SENT SON BRAS S'ENGOURDIR. IL ESPÈRE POUVOIR RALENTIR GLANDYTH ASSEZ LONGTEMPS POUR QUE JHARY ET RHALINA PUISSENT S'ÉCHAPPER.

19

AAH !

GLANDYTH REPREND SON SOUFFLE, SE PRÉPARANT AU COUP DE GRÂCE.

THAWK

AAARGH !

NNNGH...

JE PEUX ENCORE TE DONNER UNE MORT LENTE, SHEFANHOW.

VEUX-TU BIEN COURIR, PETIT VADHAGH ?

"VEUX-TU GAGNER ENCORE QUELQUES SECONDES DE VIE ?"

"J'AI *EXTERMINÉ* TA RACE, SAUF TOI."

"ET MAINTENANT, JE PEUX ABATTRE LE *DERNIER* DE TA SALE ESPÈCE."

TU VEUX *MOURIR* ? ALORS *VIENS* !

QUOI ?

GAAAAAH !

SSITTH

GGGUCCCH!

POUR MA FAMILLE.

L'OMBRE SE MEUT... ET LE GÉANT QUI LA PROJETTE.

UN GÉANT DOTÉ DE DEUX YEUX SCINTILLANTS. DES JOYAUX.

AAAA!

NOOO!

AAAAAAIEEEE!

LE DIEU ÉCUMANT ?

OUI, LE DIEU ÉCUMANT. MAIS IL NE PARCOURT PLUS LES MERS À LA RECHERCHE DE CE QU'IL A PERDU.

SON ÂME ?

SON *ŒIL*.

LE DIEU ÉCUMANT EST *RHYNN*.

KWLL...

TES DIEUX DU CHAOS NE SONT PLUS.

AVEC L'AIDE DE MON FRÈRE, JE LES AI ***MASSACRÉS***, EUX ET LEURS SBIRES.

JE... JE VOUS REMERCIE. ET LE SEIGNEUR ARKYN VOUS REMERCIERA AUSSI.

JE NE CROIS PAS.

POUR FAIRE BONNE MESURE, J'AI AUSSI ABATTU LES SEIGNEURS DE LA *LOI*.

VOUS AUTRES MORTELS ÊTES DÉSORMAIS LIBRES SUR CES PLANS.

MAIS ARKYN... IL ÉTAIT BON...

TROUVEZ CE MÊME DIEU EN VOUS-MÊMES, SI C'EST CE QUE VOUS RESPECTEZ.

C'EST LA CONJONCTION DU MILLION DE SPHÈRES. ET CELA SIGNIFIE LE CHANGEMENT.

PEUT-ÊTRE ÉTAIT-CE NOTRE FONCTION, D'AILLEURS : PURGER LES QUINZE PLANS DE CES DIEUX STUPIDES ET DE LEURS PLANS ABSURDES.

TU ES LIVRÉ À TOI-MÊME, MORTEL. COMME LES AUTRES.

TU PEUX À PRÉSENT DIRIGER ***TON PROPRE DESTIN.***

CORUM TENTE DE RÉPONDRE, MAIS LA DOULEUR LE SUBMERGE. IL S'EFFONDRE.

24

ÉPILOGUE

LA TERRE PUT GUÉRIR, ET LES MORTELS REPRENDRE LE COURS DE LEURS VIES.

LYWM-AN-ESH SE TROUVA UN NOUVEAU ROI.

LES VADHAGHS AYANT ÉCHAPPÉ À LA MORT PURENT RETROUVER LEURS CASTELS.

AU CASTEL ERORN PRÈS DE LA MER, CORUM JHAELEN IRSEI, PRINCE À LA ROBE ÉCARLATE, RECOUVRA LA SANTÉ.

IL SE PLONGEA DANS UN NOUVEAU PASSE-TEMPS, SE SOUVENANT DES MEMBRES ARTIFICIELS VUS SUR LE PLAN DE DAME PENTALLYON.

IL NE PARVIENT PAS ENCORE À S'EN FAIRE UN QUI LE SATISFASSE.

25

MES AMIS, LE TEMPS EST VENU POUR MOI DE PARTIR.

QUOI ? N'AVEZ-VOUS PAS GAGNÉ LE DROIT AU *REPOS*, JHARY ?

UN MONDE SANS DIEUX EST UN MONDE OÙ IL N'Y A GUÈRE À CRAINDRE.

C'EST VRAI.

ALORS, RESTEZ.

MAIS MA PLACE N'EST EN AUCUN MONDE.

JE DÉTESTERAIS AVOIR À *ME* REPROCHER MES INFORTUNES. DIEUX, DÉMONS, BIEN ET MAL ABSOLUS... J'AI BESOIN DE ÇA.

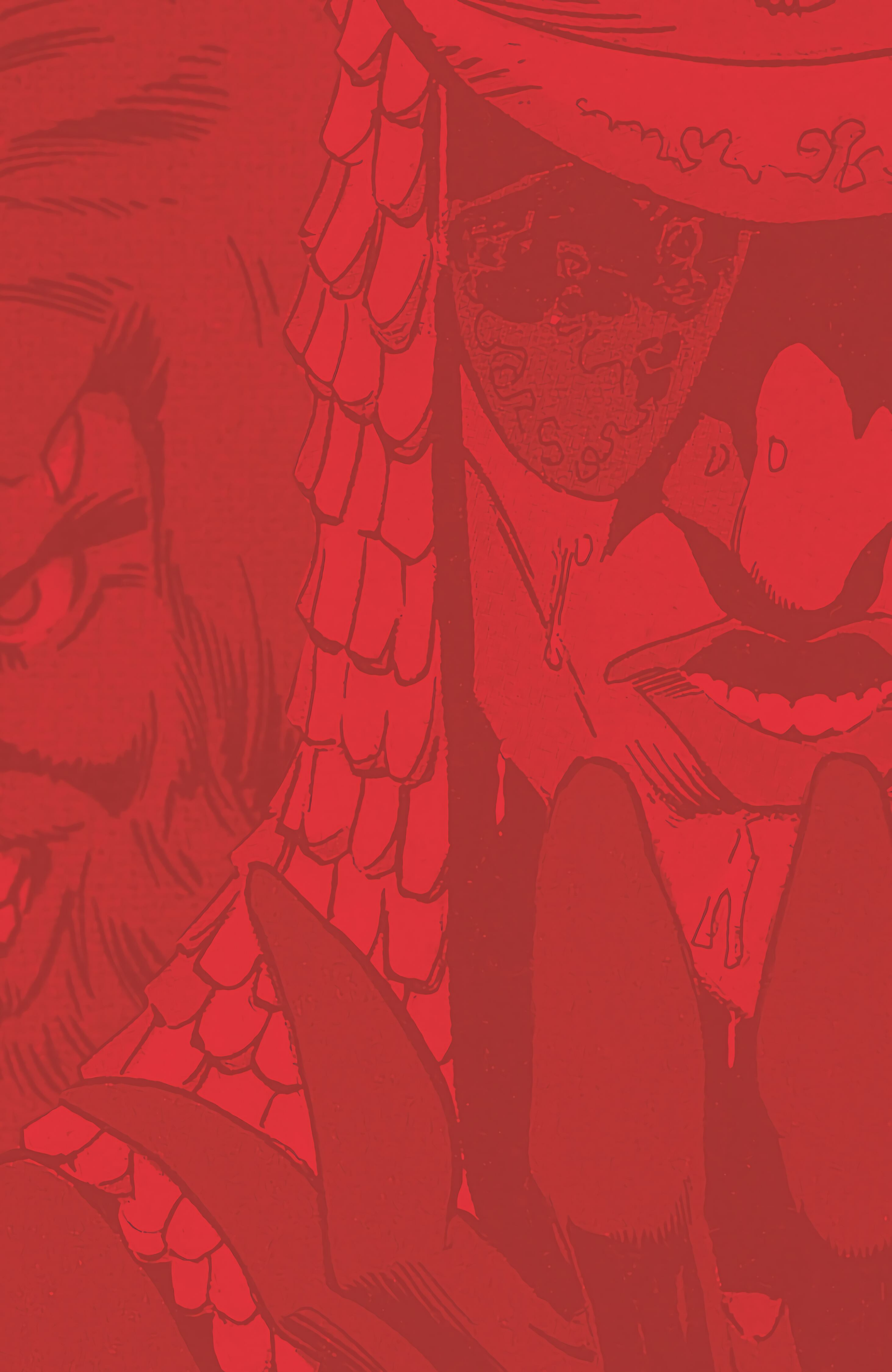
ALLEZ DONC... MAIS RAPPELEZ-VOUS QUE NOUS VOUS AIMONS.

ET NE DÉSESPÉREZ PAS DE CE MONDE, JHARY.

"ON PEUT TOUJOURS *CRÉER* DE NOUVEAUX DIEUX."

AINSI S'ACHÈVE LE

ROI DES ÉPÉES



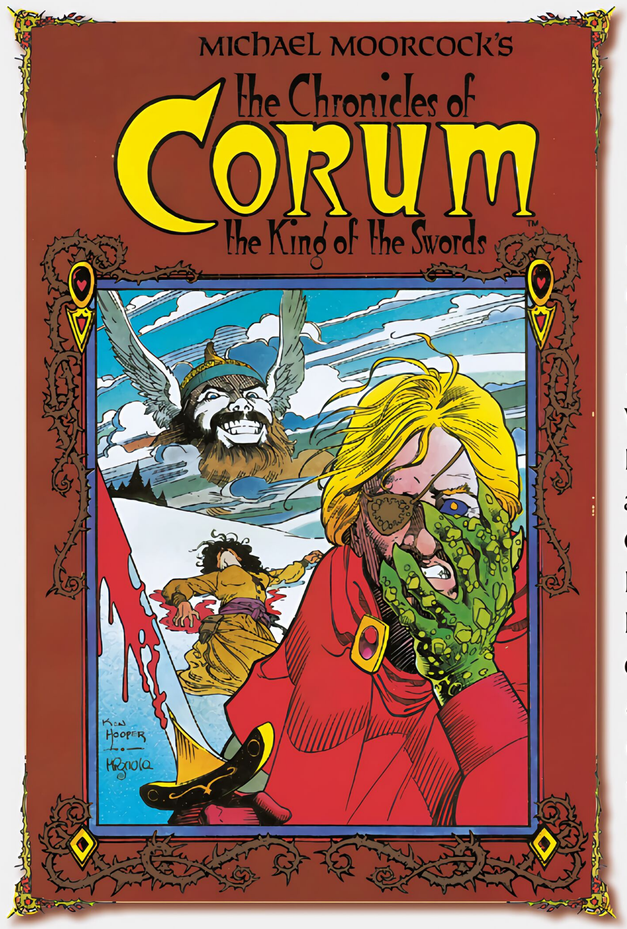
L'UNIVERS DE MICHAEL MOORCOCK EN BANDE DESSINÉE

Par Alex RACUNICA

L'univers de Michael Moorcock est extrêmement visuel. Les romans et nouvelles consacrés au ***Champion Eternel*** abondent de détails luxuriants quant aux costumes et aux décors, gravant en profondeur ces mondes dans l'esprit de ses lecteurs. Il est donc naturel que des dessinateurs s'en emparent pour produire des adaptations graphiques de cette œuvre immense. Celle que vous tenez en main n'en est qu'un exemple parmi d'autres.

Cela commence très tôt. Le jeune (à l'époque) dessinateur français Philippe Druillet est tellement impressionné par les premiers récits concernant Elric diffusés dans les années 60 qu'il réalise une BD adaptant ***La Cité qui Rêve*** ainsi que les illustrations pour l'édition des textes au Club du Livre d'Anticipation. Son portfolio ***La Saga d'Elric*** le Nécromancien est désormais une rareté.

En 1969, Jerry Cornelius, le dandy assassin, a les honneurs d'une bande quotidienne et psychédélique dans l'International Times, écrite par Moorcock et Harrison, et illustrée par Mal Dean et Richard Glyn Jones.



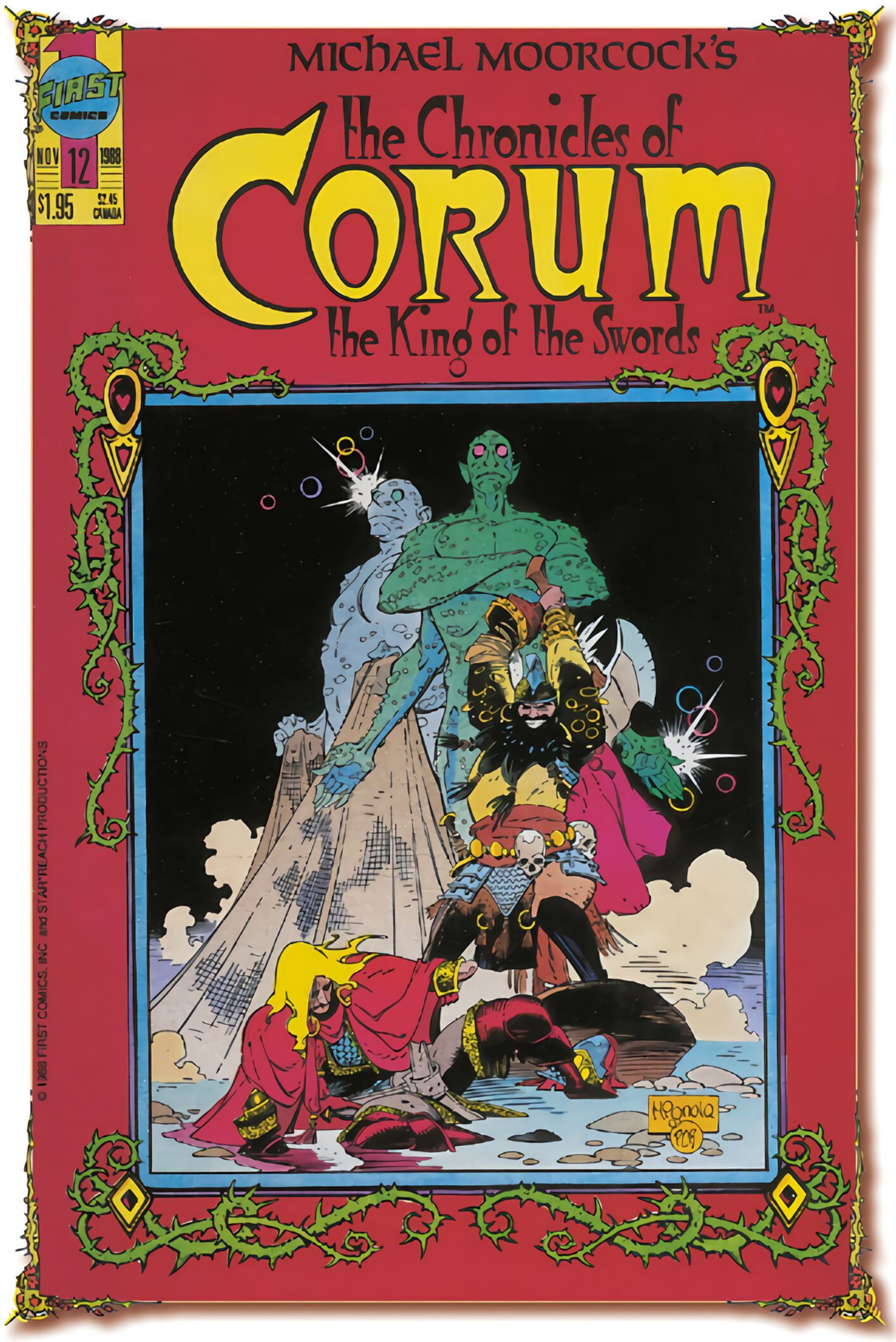
Trois ans plus tard, Elric fait une apparition dans deux épisodes du ***Conan le Barbare***, publiés chez Marvel Comics. Le prince de Melniboné y fait équipe avec le Cimmérien le plus célèbre de tous les temps pour combattre le prince Gaynor le Damné, issu des romans consacrés à Corum. L'histoire est co-écrite par Michael Moorcock et Roy Thomas, la partie graphique étant assurée par Barry Windsor-Smith.

Les années 70 voient s'exprimer des artistes aussi différents que James Cawthorn, Robert Gould ou Frank Brunner, qui se font les dents sur Elric et Hawkmoon. Vers la fin de la décennie, il est même question d'une adaptation animée par Ralph Bakshi, mais Melniboné et ses princes n'ont finalement pas pu passer sur grand écran. La jeune étudiante en art Wendy Piny (qui connaîtra un peu plus tard la célébrité avec sa série ***Elfquest***) travaille vers la même époque à un court-métrage animé consacré à Elric, qu'elle n'a pas l'occasion de mener à bien. Un superbe ***artbook*** existe encore et témoigne de ses efforts méritoires.

The Sword of Heaven, The Flowers of Hell est une histoire originale et non une adaptation. Howard Chaykin illustre à la peinture un scénario de M. Moorcock, et ce roman graphique est publié en 1979 par Heavy Metal. On y retrouve une autre incarnation du Champion, Erekosë et le récit jette un pont entre plusieurs des romans consacrés au personnage. Cela fait du cycle du Champion Eternel une œuvre que l'on pourrait qualifier de nos jours de « transmédia ».

Mais Elric revient par la grande porte au début des années 80 dans l'un des premiers romans graphiques publiés par Marvel : ***La Cité qui Rêve***, dessiné par P. Craig Russel dont le trait élégant s'avère parfaitement adapté pour représenter l'esthétique décadente associée à Melniboné.

Dans la seconde moitié de la décennie, c'est l'éditeur indépendant First Comics qui entame la publication systématique d'adaptations des romans. Chaque mini-série de 4 à 7 épisodes reprend un roman ou un recueil de nouvelles. Le scénariste Roy Thomas et P. Craig Russel reprennent le cycle d'Elric, avec le renfort du dessinateur Michael T. Gilbert. La série consacrée à ***Hawkmoon*** est adaptée par Gerry Conway, Roger Salick et Rafael



Kayanan. Et, bien sûr, *Corum* se voit mis en image au départ par Mike Baron et Mike Mignola.

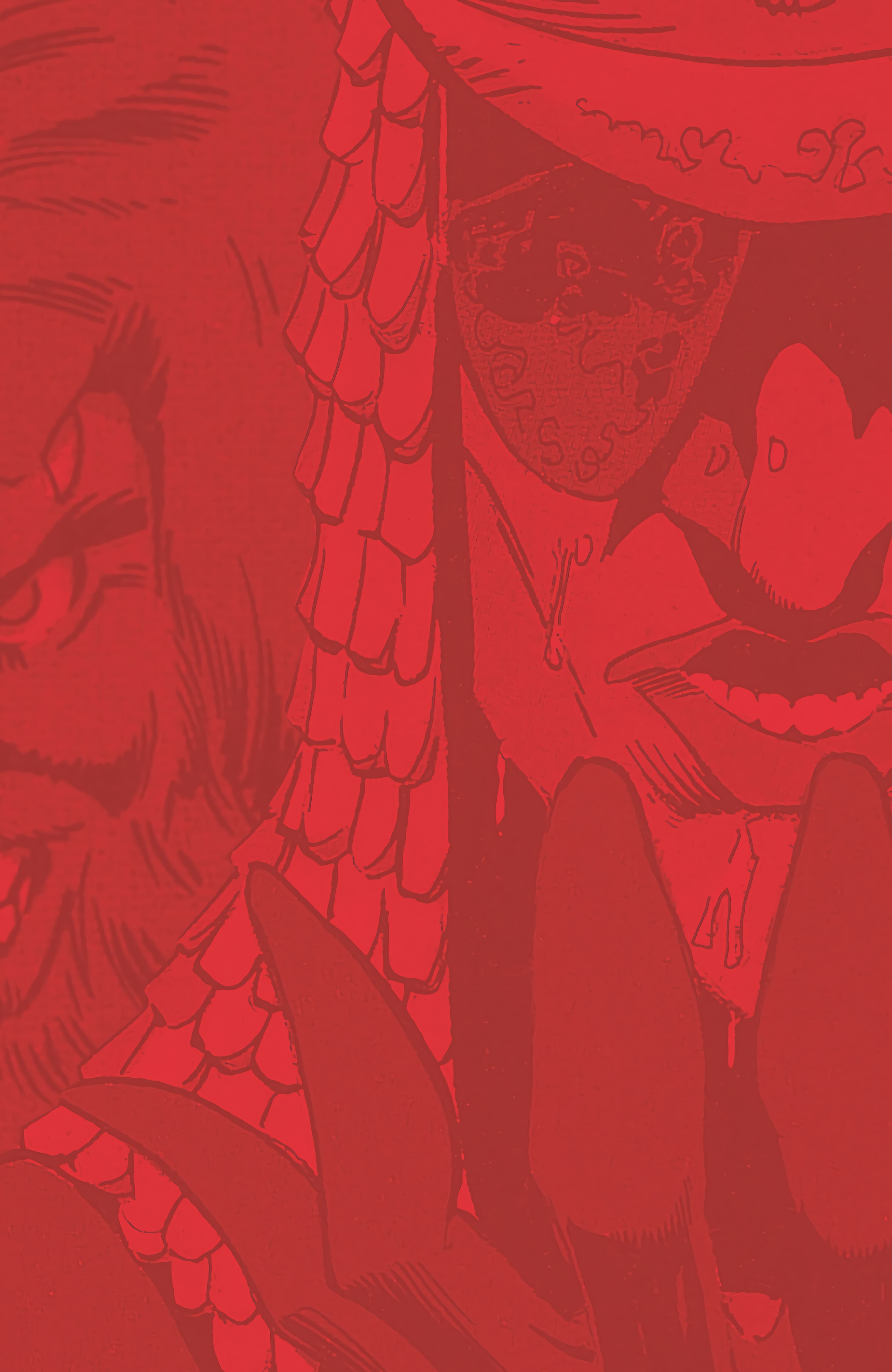
La faillite de l'éditeur met prématurément fin à ces publications. La fin du cycle d'Elric est finalement réalisée en 1997 chez Dark Horse Comics in 1997 avec le *Stormbringer* de P. Craig Russell.

Michael Moorcock's Multiverse, chez DC, constitue le grand retour de ces personnages. L'histoire complexe se développe en trois récits parallèles convergeant vers une conclusion commune, avec aux crayons le légendaire Walt Simonson et quelques autres.

Ces dernières années, les bandes dessinées ont été un médium de choix pour étendre le multivers des Champions Eternels. *Elric, Making of a Sorcerer* revient sur les années de formation du prince albinos, avec Walt Simonson aux crayons, tandis que L'Equilibre Perdu explore la fin des univers, en ramenant sur le devant de la scène la famille Von Bek (dont la lignée commence avec le roman *Le Chien de Guerre*) tout en narrant de nouvelles aventures d'Elric, Corum et Hawkmoon.

Les auteurs français bouclent eux aussi la boucle avec les trois tomes consacrés à Elric, par Julien Blondel, Jean-Luc Cano, Robin Recht, Didier Poli et Julien Telo, qui présentent une élégante variation sur la saga.

Les bandes dessinées consacrées au Champion Eternel sont une œuvre aussi complexe et intriquée que les romans qui en sont la source. Dans un multivers ou chaque personnage est le reflet ou la variation d'un ou plusieurs autres, les versions graphiques deviennent une autre de ces itérations, et certaines sont désormais une partie intégrante du cycle dans son ensemble (ou des cycles, d'ailleurs). Elles constituent, dans le fond, une belle représentation d'un multivers en évolution…■



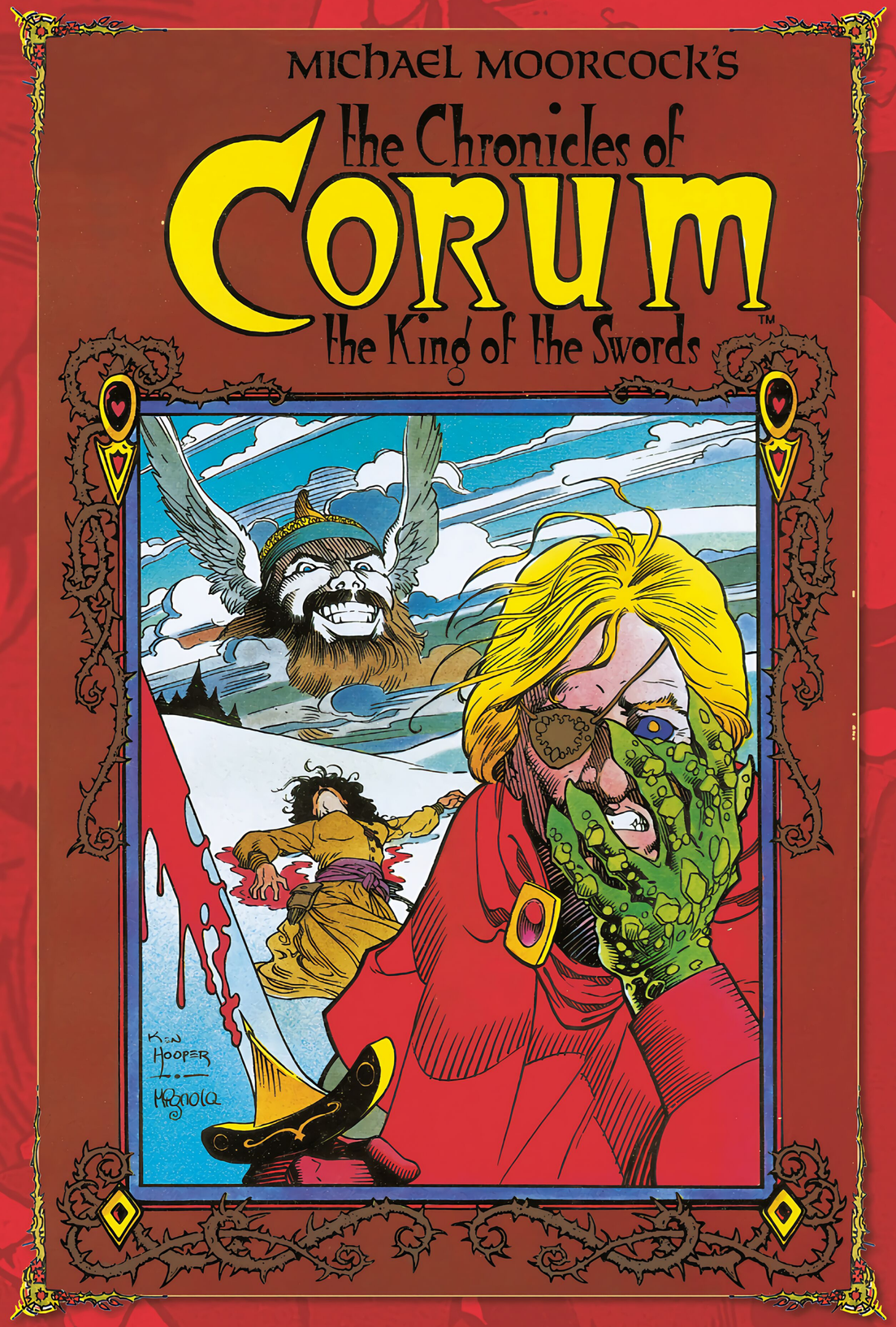


Illustration de couverture de *The Chronicles of Corum : The King of the Swords* #9 par Ken Hooper & Mike Mignola

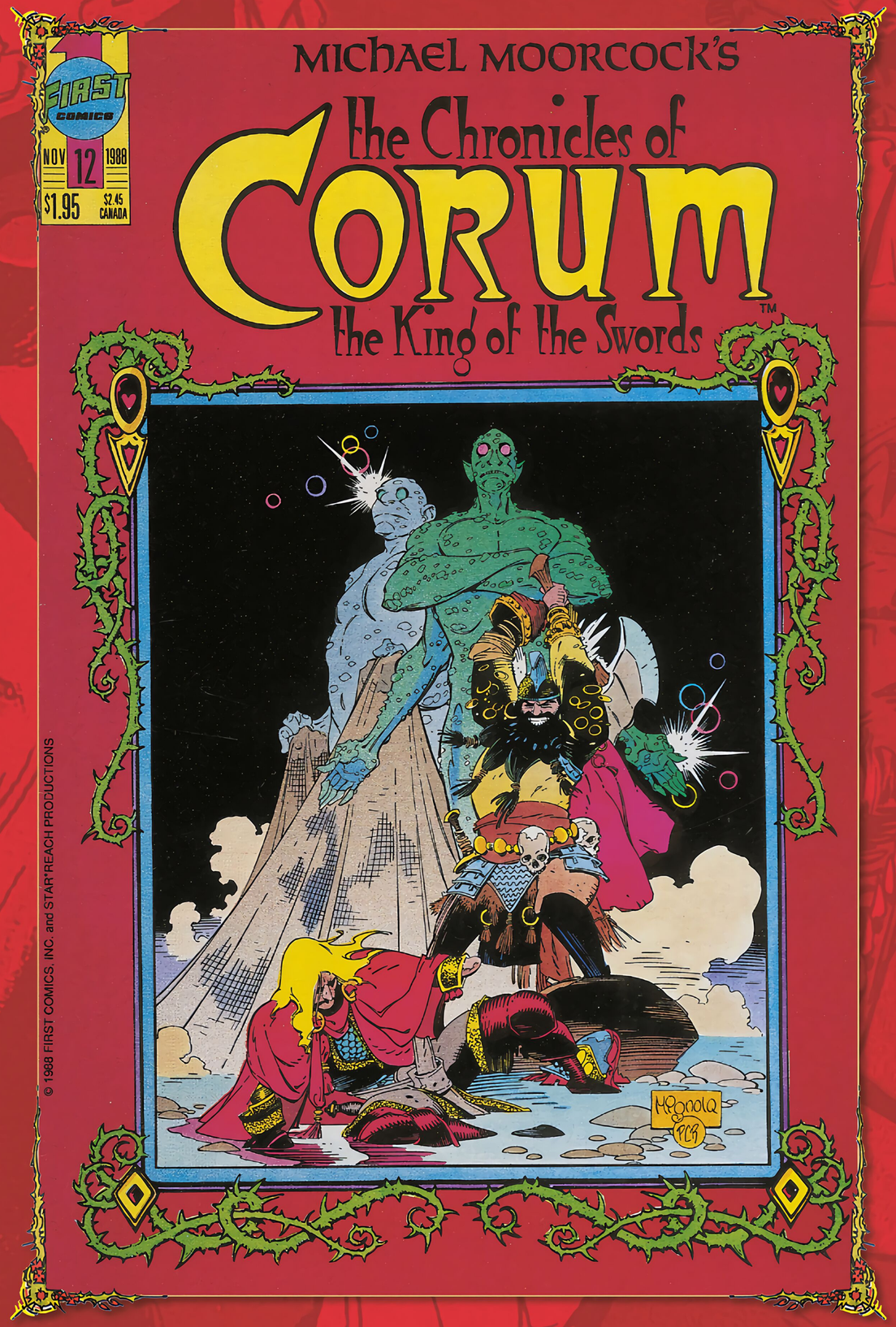
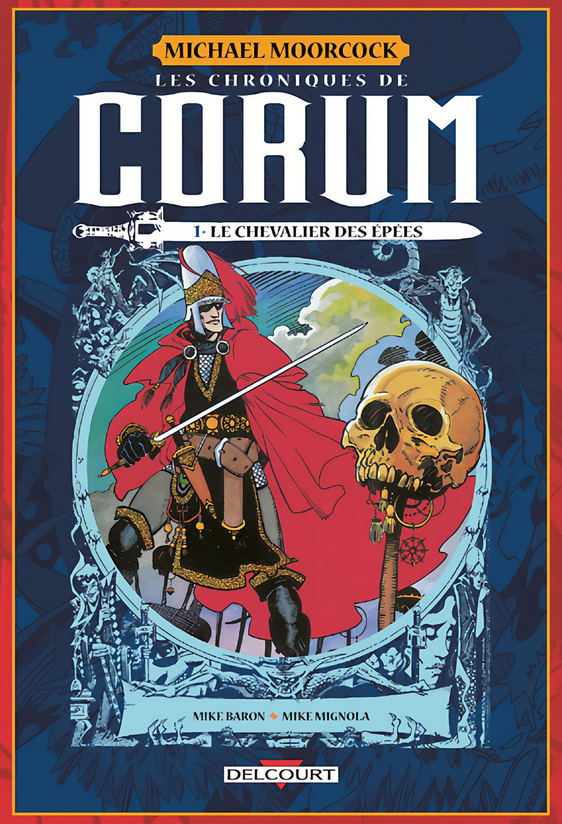
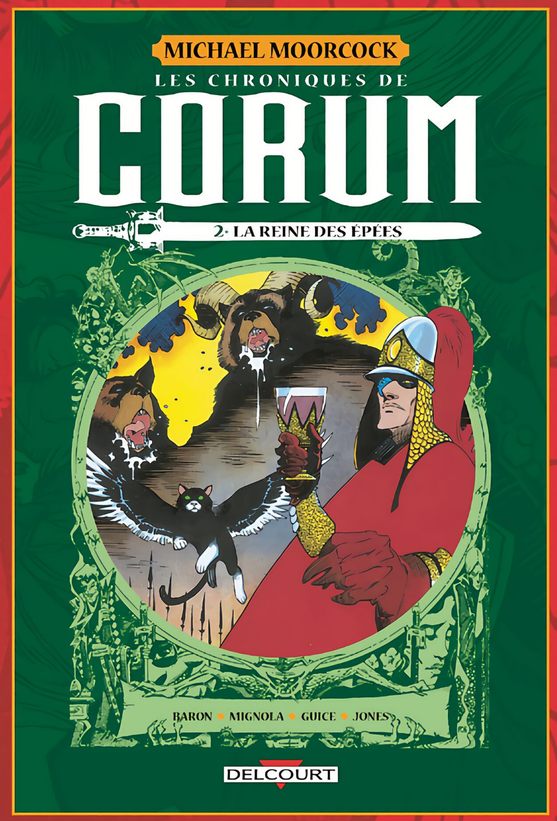


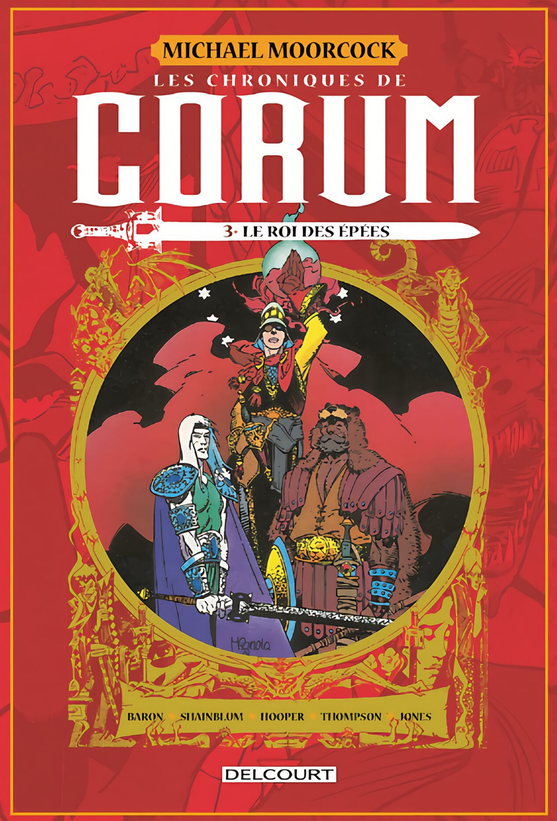
Illustration de couverture de *The Chronicles of Corum : The King of the Swords* #12 par Mike Mignola

Recherches et illustrations pour l'adaptation de *Corum* par Mike Mignola

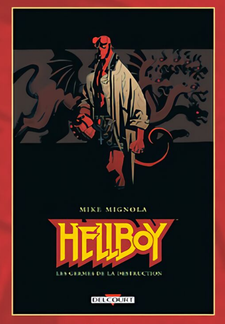
DANS LA MÊME SÉRIE







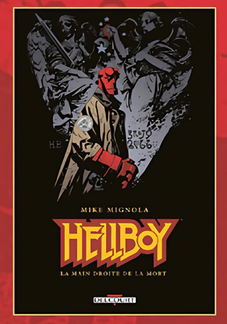
DU MÊME AUTEUR, MIKE MIGNOLA



Hellboy
1 - Les Germes de la destruction

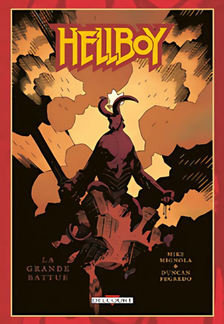
Hellboy
2 - Au nom du Diable

Hellboy
3 - Le Cercueil enchaîné

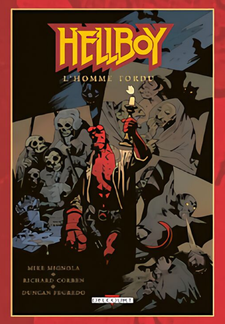


Hellboy
4 - La Main droite de la mort

Hellboy
5 - Le Diable dans la boîte

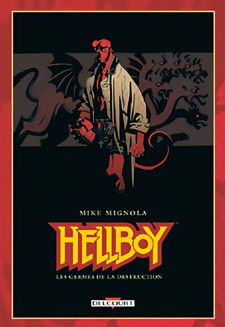


Hellboy
6 - Le Ver conquérant



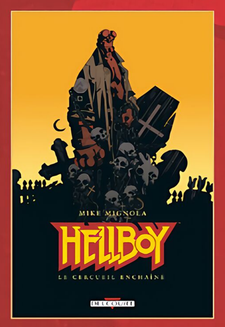
Hellboy
7 - Le Troisième Souhait

Hellboy
8 - Trolls et sorcières

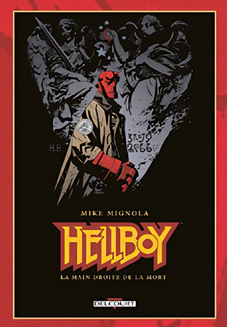


Hellboy
9 - L'Appel des ténèbres

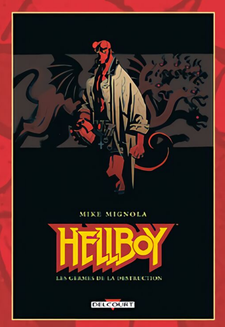
Hellboy
10 - La Grande battue



Hellboy
11 - L'Homme tordu

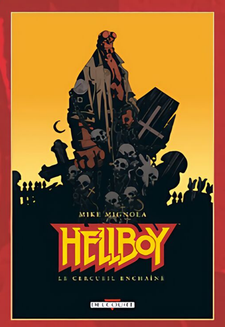


Hellboy
12 - La Fiancée de l'Enfer

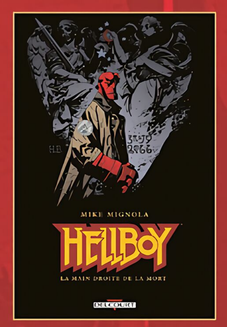


Hellboy
13 - L'Ultime Tempête

Hellboy
14 - Masques et monstres

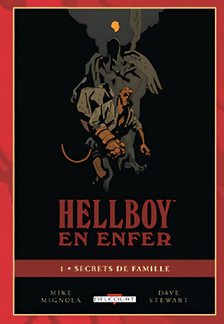


Hellboy
15 - Au Mexique



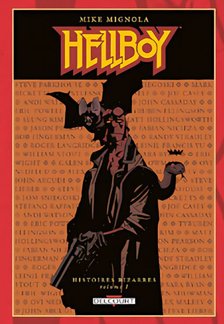
Hellboy
16 - Le Cirque de minuit

DU MÊME AUTEUR, MIKE MIGNOLA

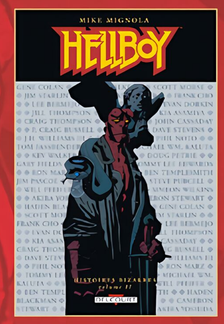


Hellboy en Enfer
1 - Secrets de famille

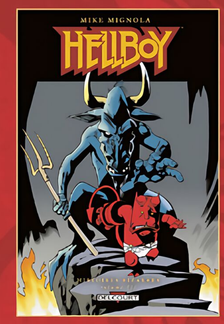
Hellboy en Enfer
2 - La Carte de la mort



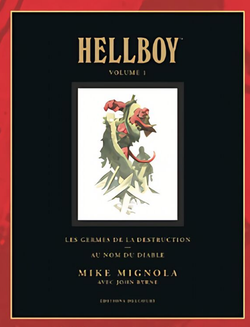
Hellboy
Histoires bizarres Vol. 1



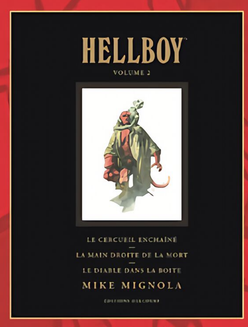
Hellboy
Histoires bizarres Vol. 2



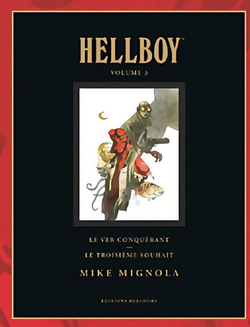
Hellboy
Histoires bizarres Vol. 3



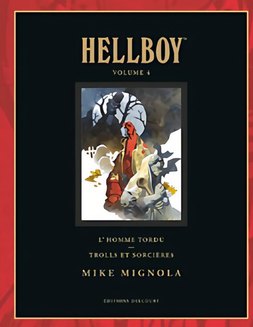
Hellboy DeLuxe Vol. 1



Hellboy DeLuxe Vol. 2

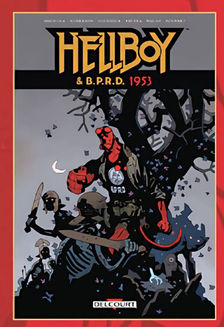


Hellboy DeLuxe Vol. 3



Hellboy DeLuxe Vol. 4

Hellboy & B.P.R.D.
1 - 1952

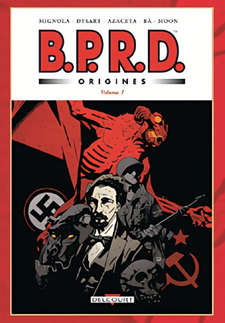


Hellboy & B.P.R.D.
2 - 1953

Hellboy & B.P.R.D.
3 - 1954

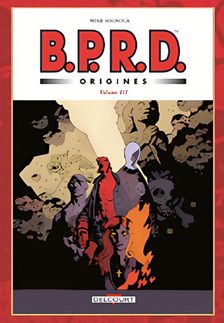
Hellboy & B.P.R.D.
4 - 1955

DU MÊME AUTEUR, MIKE MIGNOLA

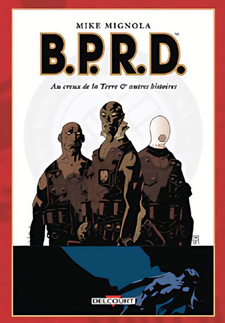


B.P.R.D. Origines Vol. 1

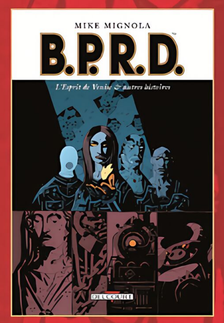
B.P.R.D. Origines Vol. 2



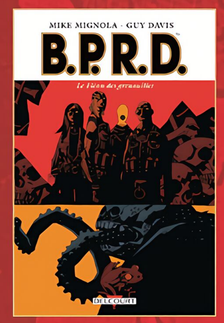
B.P.R.D. Origines Vol. 3



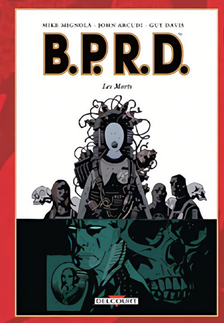
B.P.R.D.
1 - Au creux de la Terre



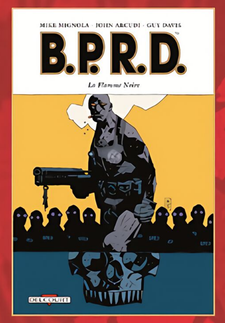
B.P.R.D.
2 - L'Esprit de Venise



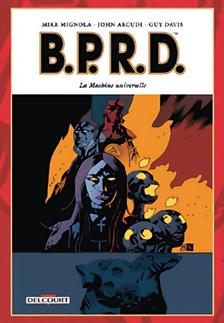
B.P.R.D.
3 - Le Fléau des grenouilles



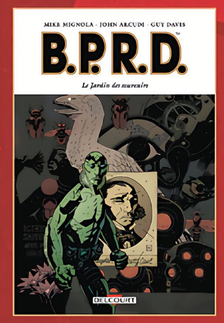
B.P.R.D.
4 - Les Morts



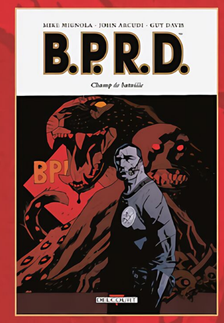
B.P.R.D.
5 - La Flamme Noire



B.P.R.D.
6 - La Machine universelle

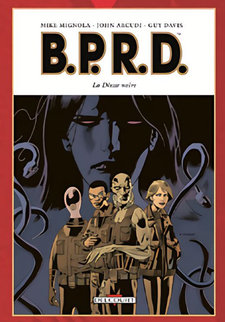


B.P.R.D.
7 - Le Jardin des souvenirs

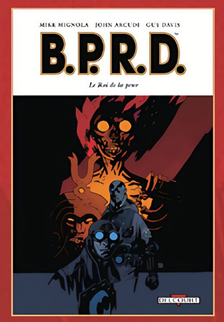


B.P.R.D.
8 - Champ de bataille

B.P.R.D.
9 - L'Avertissement

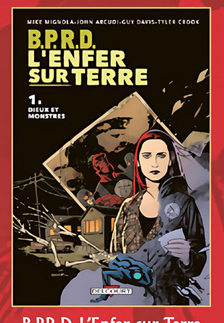


B.P.R.D.
10 - La Déesse noire



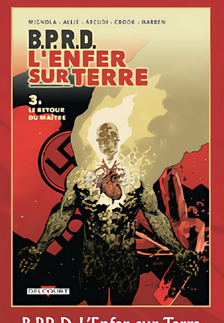
B.P.R.D.
11 - Le Roi de la peur

DU MÊME AUTEUR, MIKE MIGNOLA

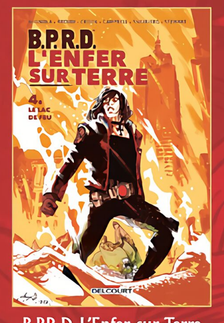


B.P.R.D. L'Enfer sur Terre
1 - Dieux et monstres

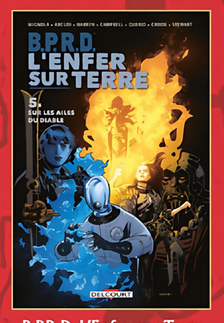
B.P.R.D. L'Enfer sur Terre
2 - La Longue Mort



B.P.R.D. L'Enfer sur Terre
3 - Le Retour du maître



B.P.R.D. L'Enfer sur Terre
4 - Le Lac de feu



B.P.R.D. L'Enfer sur Terre
5 - Sur les ailes du diable

B.P.R.D. L'Enfer sur Terre
6 - Métamorphoses

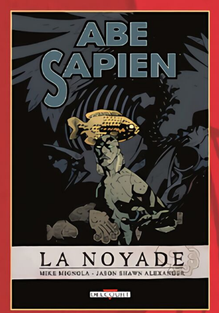
B.P.R.D. L'Enfer sur Terre
7 - Exorcisme

B.P.R.D. L'Enfer sur Terre
8 - Quand sonne le glas

B.P.R.D. Un mal bien connu
2 tomes disponibles

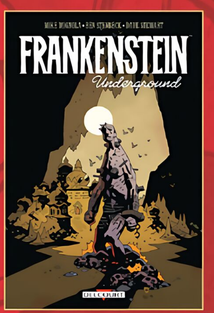
Lobster Johnson
4 tomes disponibles

Witchfinder
4 tomes disponibles



Abe Sapien
6 tomes disponibles

Sledgehammer 44



Frankenstein Underground

Du même auteur, Mike Mignola :
- *Dracula* d'après Bram Stoker – Avec Roy Thomas & John Nyberg
- *Joe Golem* (1 tome disponible) – Avec Christopher Golden & Patric Reynolds
- *L'Homme à la tête de vis*
- *Le Cycle des Épées* – Avec Howard Chaykin & Al Williamson
- *Lord Baltimore* (7 tomes disponibles) – Avec Christopher Golden & Ben Stenbeck

Les Chroniques de Corum tome 3 : Le Roi des Épées ™ & © 2019 Michael & Linda Moorcock. Adapté de l'œuvre de Michael Moorcock liée au personage de Corum. Tous droits réservés.
Version originale (*The Michael Moorcock Library – The Chronicles of Corum volume 3 : The King of the Swords*) publiée aux USA par First Comics, puis rééditée en Angleterre par Titan Comics.
Éditeur de la VO originale : Laurel Fitch
Éditeur de la VO (Titan Comics) : David Leach

© 2020 Éditions Delcourt pour la présente édition.

Dépôt légal : février 2020. I.S.B.N : 978-2-413-02919-9

Illustration de couverture : Mike Mignola
Traduction : Alex « Nikolavitch » Racunica
Lettrage de la VO : Carrie Spiegle & Gary Fields
Lettrage de la VF : Moscow★Eye
Conception graphique : Wilfrid Tshikana-Ekutschu
Adaptation graphique : Trait pour Trait

www.editions-delcourt.fr
www.titan-comics.com

UNDEAD

By PROF.X

RIP-CLUB